

[illegible]



CASSANDRA I.D.A. PHARMACY

ARMENIAN MEDICAL CENTRE
& PHARMACY

PHARMACISTS

SARKIS BALIAN, BScPhm, RPh
MARAL BALIAN, PharmD, RPh
VARTAN BALIAN, PharmD, RPh

ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐ՝
ՊԱԼԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔ

ԴԵՂԱԳՈՐԾՆԵՐ՝
ՄԱՐԱԼ ՊԱԼԵԱՆ
ՎԱՐԴԱՆ ՊԱԼԵԱՆ

- Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական յատուկ տուփերու մէջ:
- Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝ անվճար
- Շաքարախտի քննութիւն
- Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն
- Տարեցներու 10% զեղչ
- Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները
- Walk-In Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան:

Դիմեցէք մեզի եւ պիտի դառնաք մեր մնայուն յաճախորդը:

Walk-in Clinic onsite: (416) 331-9111

հասցէ՝ 2040 Victoria Park Ave. (Victoria Park & Cassandra)
Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel : (416) 449-2040 Fax: (416) 449-2048



«ՀՄԸՄի 100ամեակի Ըստ Արժանույն Նշումէն Ետք Դէպի Նոր 100ամեակ Անցում Կատարեցինք Ուրախալի Եւ Հպարտալի Նորութիւններով» ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑ ՀՄԸՄ-Ի ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԱՏԵՆԱՊԵՏ ԳԱՌՆԻԿ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆԻ ՀԵՏ

2018 թուականը յատկանշական եղաւ ՀՄԸՄի մեծ ընտանիքին համար, որովհետեւ Հայաստանի եւ Սփիւռքի ողջ տա–րածքին փառաշուք կերպով նշուեցաւ միութեան մէկ դար թեւակոխումը՝ իր հիմնադիրներուն առաքելութիւնը լաւապէս կա–տարածի գոեուճակութեամբ, նաեւ՝ հաստատակամ քայլերով, պատանիներու ու երիտասարդներու կուռ շարքերով, միութե–նականներու հաւատարիմ ծառայութեամբ դէպի նոր դար ուղղուիլը։ 2019 թուականը եւս նուազ կարեւոր չեղաւ, որովհետեւ միութիւնը Արցախի մէջ հիմը դրաւ իր մասնանիւղին, երիտասարդական բաժանմունք հաստատելու ծրագիրներ մշակեց, Փարիզի, Ալմեյդոյի եւ Սթոքհոլմի մէջ հողաշերտեր տրամադրուեցան ՀՄԸՄին, որպէսզի անոնց վրայ հիմնէ իր կեդրոնները, իսկ Այնճարի մէջ ՀՄԸՄը ունեցաւ իր սեփական բանակավայրը։ Գործունէութեան եւ երթի շարունակութիւնը ակնյայտ է ու յուսադրող։

ՀՄԸՄի 100ամեակի ձեռնարկներուն ընդհանուր արժեւորումը կատարելու, ներկայ ծրագիրներուն մասին խօսելու, ինչպէս նաեւ ապագայ տեսլականին ծանօթանալու նպատակով «Ազդակ»ը հետեւեալ հարցազրոյցը կատարեց ՀՄԸՄի Կեդ–րոնական վարչութեան ատենապետ Գառնիկ Մկրտիչեանին հետ։

ՆՈՐԱ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ.– Բոլորս ականատես եղանք, թէ ինչպէ՛ս ՀՄԸՄ–ը իր հարիւրամեակը նշեց փառաշուք կերպով ամբողջ աշխարհի տարածքին, հոն, ուր ՀՄԸՄական մը գոյութիւն ու–նի։ Այսօր մէկ դարու պատմութիւնը արդէն անցեալին յանձնուեցաւ, վստա–հաբար, առանց իր արժէքէն բան մը զիջելու, թեւակոխեցիմք նոր հարիւ–րամեակ։ Նախ անդրադառնալմ տօնա–կատարութիւններուն ձգած արձագան–գին, ապա խօսիմք ամիսներ առաջ գու–մարուած ՀՄԸՄի Կեդրոնական վար–չութեան լիազումար նիստին մասին, որ առաջինն էր 100ամեակի փուլէն ետք։ Ի՞նչ էին հիմնական ուղղութիւն–ները, արժեւորումները եւ հեռանկար–ները։ Նաեւ լիազումարին զուգահեռ հետաքրքրական էր երիտասարդական համագումարը, ի՞նչ արդիւնքով եզ–րափակուեցաւ։

ԳԱՌՆԻԿ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ.– Նախ *ընդհանուր ակնարկով* մը *ըսենք*, որ *ՀՄԸՄի* 100ամեակը աշխարհի տարած–քին *նշուեցաւ փառաշուք կերպով*։ Ծիշդ է, որ նախորդ տարուան Յուլիսին տեղի ունեցան *կեդրոնական ձեռնարկները* Հայաստանի մէջ, բայց եւ այնպէս *Նո–յեմբերէն մինչեւ Մարտ ամիսները* ար–դէն իսկ 26 երկիրներու մէջ միութեան 100ամեակը *նշուեցաւ ըստ արժանւոյն*։ Վերջինը Միւնիխի մէջ էր, 28 Մայիսի ծիրին մէջ կազմակերպուած ձեռնարկով։

Առիթը *կ’ուզեմ օգտագործել մեր խորին շնորհակալութիւնը* յայտնելու Մեծի Տանն Կիլիկիոյ վեհափառ հայրա–պետին՝ Արամ Ա. կաթողիկոսին, որ ո’չ միայն իր հովանաւորութիւնը տուաւ, այլ կոնդակ շնորհեց ՀՄԸՄի 100ամեա–կին առիթով, եւ, ինչպէս գիտէք, Լիբե–նանի եզրափակիչ ձեռնարկին միութեան շնորհեց «Մեսրոպ Մաշտոց»ի չքանչանք, որ յատկանշական է միութեան պատմու–թեան մէջ։ Դարձեալ մեր երախտագի–տութիւնը կը յայտնենք վեհափառ հօր, որ իր հայրական մօտեցումով միշտ ալ այս միութեան զօրավիգ կանգնած է։

Մեր վերջին լիազումարը, որ տեղի ունեցաւ Մայիսին, որոշեցինք կապել երիտասարդական առաջին համազումա–րին։ Ունեցանք մեր քառամեակի վեր–ջընթեր լիազումարը քննարկեցինք քա–ռամեակի կիսատ մնացած հարցերը, 100ամեակի բոլոր ձեռնարկները, համա–գաղութային բանակումը, ինչպէս նաեւ՝ զանազան հարցեր, որոնց կարգին մեծ տեղ կը գրաւէ միութեան կազմակերպա–կան վիճակը։ Որոշուեցան թուականն ու վայրը Պատգամաւորական ժողովին։

Անոր յաջորդեց երիտասարդական համագումարը, որուն միտք բանին այն էր, որ 18–30 տարեկան տղաքը հաւաքել եւ անոնց հետ մտքերու փոխանակում կատարել, քով քովի բերել այս տարիքի այն ՀՄԸՄականները, որոնք ներկայիս տարազաւոր չեն, մարզիկ չեն, վարչա–կան աշխատանքներ չեն տանիր, սակայն կը մնան միութենական, կարելի է ըսել՝ ոչ շատ աշխոյժ։ Անոնք, մեր աւանդա–կան դրութեամբ, տարեկան իրենց ցենզը

կը վճարեն եւ Ընդհանուր ժողովին ներ–կայ կ’ըլլան, այլ ճշգրիտ աշխատանք չունին տանելիք։ Ըսեմ, որ նախորդ Պատգամաւորական ժողովին որոշումնե–րէն էր երիտասարդական բաժանմունք մը ունենալ։ Ասիկա տարիներու վրայ երկարած հարց էր եւ առաջադրանք՝ սկսուտականին եւ մարզականին կողքին ունենալ երիտասարդական բաժին։

Այս Կեդրոնական վարչութիւնը զանազան առիթներով խօսած էր այս մասին, սակայն նկատի ունենալով, որ *ՀՄԸՄի* 100ամեակի աշխատանքներով կլանուած էինք, ստիպուեցանք վերջին տարուան ձգել այս մէկը։ Կարելի է ըսել, որ իր ձեւերն եւ ընտրուած ժամկէտի կմաստով բաւական յաջող եւ արդիւնա–ւէտ էր։ 18 երկիրներ ներկայացնող ՀՄԸ–Մական երիտասարդներ հաւաքուեցան Աթէնք՝ հեռաւոր Աւստրալիայէն, Ար–ժանթինէն, Ամերիկաներէն, Գանատա–յէն, Եւրոպայէն եւ Միջին Արեւելքէն։ Տղաքը եկան քննելու՝ ՀՄԸՄը ո՛ւր տես–նել 100ամեակէն անդին, հիմնականին մէջ երկու հիմնական բնագաւառներ նկատի ունենալով՝ մարզական եւ սկսուտական. տրուեցան երկու շատ գե–ղեցիկ եւ արժէքաւոր դասախօսութիւն–ներ, որոնք կը վերաբերէին կազմակեր–պական մեր իրավիճակին եւ գաղութնե–րու հայեցի դիմագիծի պահպանման։ Կար դասախօսութիւն մըն ալ, որ կ’անդ–րադառնար գաղութներու դժուարու–թիւններուն, Հայաստանի մէջ հարցե–րուն, զորս ՀՄԸՄը կը դիմագրաւէ։ Եր–կու օրերու ընթացքին շուրջ 42 երիտա–սարդներ, որոնք նաեւ ընտրեցին իրենց դիւանը, քննարկեցին միութեան ներկա–յին ու ապագային առնչուած տարբեր հարցեր, Կեդրոնական վարչութիւնը այդ համագումարին դիտորդի կարգավիճակ ունէր պարզապէս։ Ժողովականները աւարտին ընտրեցին երեք անձեր, մէկը արեւմտեան շրջանէն, իսկ երկուքն ալ՝ Լիբանանէն։ Այս երեք ՀՄԸՄականները Պատգամաւորական ժողովին պիտի մաս–նակցին խորհրդակցական ձայնով՝ ներ–կայացնելով երիտասարդական համա–գումարէն բխած առաջարկ–բանաձեւե–րը, առաջին անգամն ըլլալով երիտա–սարդութեան ձայնը առանձին լսելի դարձնելով։ Ըսեմ, որ մենք ոչ մէկ ատեն երիտասարդութեան ձայնը խափանած էինք, անոնք կրնային իրենց մասնաձիւ–ղերէն իսկ իրենց ըսելիքը հասցնել Պատ–գամաւորական ժողով, սակայն ասիկա հանգրուան մըն էր, որ երիտասարդական յատուկ բաժանմունքի ստեղծում կա–տարուի։ Ապագային ասիկա պիտի օգ–տագործուի իբրեւ միջոց՝ միութիւնը աւելի աշխուժացնելու եւ մեր երիտա–սարդութիւնը մեր շուրջ պահելու, մա–նաւանդ՝ այն երիտասարդութիւնը, որ տարիքի բերումով ընելիք չ’ունենար, հակառակ անոր որ ինք աշխոյժ է, ատակ ու պատրաստ՝ միութենական աշխա–տանք ծաւալելու։

ՆՈՐԱ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ.– Վերջերս Հայաստան այցելեցիք, հանդիպում ու–

նեցաք իշխանութեան երկու պետերուն հետ։ Յատկանշական է, որ Հայաստանի մէջ թէեւ իշխանութիւն փոխուեցաւ նախորդ տարի, սակայն ՀՄԸՄին հետ գործակցութիւնը շարունակուեցաւ։ Ներկայիս ի՞նչ է ՀՄԸՄի պարզած իրավիճակը Հայաստանի մէջ, միու–թեան աշխատանքները աւելի ընդար–ձակելու ծրագիրներ կա՞ն։

ԳԱՌՆԻԿ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ.– Այստեղ *կ’ուզեմ երկու բանի անդրադառնալ. թէ–եւ անոնք անջատ են իրարմէ, սակայն նաեւ կապուած են։ Առաջինը* այն է, որ պէտք է երթայինք եւ մեր շնորհակալա–կան զգացումները արտայայտէինք եր–կու պետերուն՝ ՀՄԸՄի 100ամեակի ձեռ–նարկներուն մէկուն նախագահութեան, միւսին ներկայութեան համար, նաեւ՝ Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց կաթողիկո–սին, որ իր հովանաւորութիւնը տուած էր մեր նախաձեռնութիւններուն՝ Արամ Ա. կաթողիկոսին կողքին։ Ասկէ բացի՝ մենք խօսեցանք զանազան հարցերու մասին։ Ըսեմ, որ իշխանութեան հետ մեր կապը առաջին օրէն ստեղծուեցաւ, ժողովրդա–յին շարժումէն անմիջապէս ետք, երբ Հայաստան տակնուվրայ վիճակի մէջ էր տակաւին, մենք պետական այրերուն հետ հանդիպումներ ունեցանք. երկրին նախագահն ու վարչապետը իրենց զօ–րակցութիւնը յայտնեցին։ Սակայն տա–կաւին ունէինք տարբեր դժուարութիւն–ներ՝ կապուած այն իրավիճակին, որ մենք ծրագրաւորման աշխատանքները կատարած էինք այլ պատասխանատու–ներու հետ, իսկ ձեռնարկներու սեմին արդէն նորերու հետ գործելու կացու–թեան մէջ էինք։ Հոս յիշենք պաշտպա–նութեան նախարար Դաւիթ Տօնոյեանը, որ ոչ մէկ ատեն ՀՄԸՄի որեւէ նախա–ձեռնութիւն մերժած է, իսկ 100ամեակին ձեռնարկներուն լրիւ զօրակցած էր մեզի։ Մենք խորհրդակցեցանք նաեւ, թէ ինչ–պէ՛ս կարելի է համագործակցութիւն ստեղծել ՀՄԸՄի տողց եւ բանակի առա–ջին դասարանի զինուորներուն միջեւ։ Նախարարը բաւական լուրջ ծրագիրնե–րու մասին խօսեցաւ՝ մեր բանակավայ–րին մէջ իրագործելի, տարրական դաստ–իարակութիւնը տալու մեր երիտասար–դութեան։

Երկրորդ հարցով մենք հանդիպում ունեցանք գիտութեան եւ կրթութեան նախարարութեան կազմին հետ՝ տեղե–կացնելով, որ նախորդ իշխանութեան օրով մենք արտօնութիւն առած էինք զպրոցներուն մէջ աշխատանք տանելու։ Նախարարին բացատրեցինք, որ սփիւռ–քի մէջ գործած ենք առանց կեդրոննե–րու, եկեղեցիներու եւ զպրոցներու բակե–րուն մէջ, ուստի հայրենիքի մէջ եւս այդ բակերը արձակուրդի օրերուն կամ շա–բաթավերջերուն օգտագործելու նպա–տակով դիմում կատարեցինք։ Մենք այս առնչութեամբ սկզբնական համաձայ–նութիւն ստացած էինք, սակայն նոր շրջանին համար եւս պէտք է անիկա ամ–րապնդուէր։ Գիտութեան եւ կրթութեան նախարարը գործակցութեան պատրաս–տակամութիւն ցուցաբերեց, քննարկե–

ցինք կարելիութիւնները, նոյնիսկ դա–սապահերուն «Առողջ միտք, առողջ մարմին» գաղափարախօսութեան անդ–րադառնալու մասին խօսեցանք, սակայն որոշում մը չտրուեցաւ, այլ հարցերն ու առաջարկները տակաւին քննելի են։

Բայց այստեղ կայ մեր հիմնական դժուարութիւնը։ Այսօր Երեւանի մէջ արդէն ունինք 700 սկսուտ. Հայաստան գտնուած օրերուս ներկայ եղայ միջվար–չական ժողովի մը. կարելի է հաստատ ըսել, որ արդէն բաւական բան փոխուած է, թէեւ հիմնական աշխատանքը կը տա–նին սփիւռքահայ ծնողները, սակայն հայաստանցի ծնողներուն մտայնութեան մէջ ալ փոփոխութիւն կայ, անոնք ար–դէն սկսած են վստահիլ միութեան, 10 տարի առաջ նման բան չատ քիչ էր։ Ասիկա շատ լաւ եւ ողջունելի է։ Պէտք է ըսել նաեւ, որ սփիւռքահայու եւ հայաս–տանցիի տարբերութիւն չկայ արդէն միութեան մէջ, անոնք կ’աշխատին կողք կողքի։ ՀՄԸՄ–ՀԱՍԿի Կեդրոնական վարչութեան մէջ կան երեք հայաստան–ցիներ, իսկ մնացեալը սփիւռքահայեր են՝ սուրիահայ, լիբանանահայ, իրաքահայ եւ պարսկահայ։ ՀՄԸՄի դրօշին տակ մենք կը փորձենք բոլորը համախմբել, որպէսզի չըլլայ խարականութիւն եւ եր–կուութիւն։ Դժբախտաբար Հայաստանի մարզերուն մէջ դժուարութիւնը տակա–ւին կը յամենայ, բայց մենք սկսած ենք նաեւ այդ ուղղութեամբ աշխատանքի, եւ կը կարծեմ, որ մօտիկ ապագային կազմակերպական շատ աւելի արագ գոր–ծունէութեան պիտի սկսինք, որովհետեւ սկսուտութիւնը այսօր այն չէ, ինչ որ էր անցեալին. այսօր դարձած ենք կազմա–կերպական մեքենայ, որ կը գործէ վար–չութիւններով ու յանձնախումբերով, ինչպէս՝ սփիւռքի մէջ։ Այս փոփոխու–թիւնը կրցանք ընել Հայաստանի մէջ, ինչ որ իսկական յաջողութիւն կը նկատ–ուի։ Տայ Աստուած, որ այս պետութենէն ստանանք անհրաժեշտ օժանդակութիւնն ու դիւրութիւնը, որովհետեւ եթէ կարե–նանք հաւաքավայրեր ունենալ, յառա–ջիկայ չորս տարիներուն Հայաստանի մէջ մեր թիւը ոչ թէ կը կրկնապատկուի, այլ կարելի է ըսել, կը քառապատկուի։

ՆՈՐԱ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ.– Դժբախ–տաբար անհերքելի իրականութիւն դարձած է այն, որ երիտասարդական կառոյցները սկսած են իրենց դռները փակել կամ անոնց անդամներուն թիւը կը նօսրանայ, երիտասարդները քիչ–քիչ կը հեռանան։ Բայց պարագան նոյ–նը չէ ՀՄԸՄին, միութիւնը նոր դռներ կը բանայ, երիտասարդական բաժան–մունքի ստեղծման կը նախաձեռնէ, զանազան ձեւերով կը շարունակէ իր երդիքին տակ երիտասարդներ հա–մախմբել։ Ի՞նչ է ասոր գաղտնիքը։

ԳԱՌՆԻԿ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ.– Հաւատքը

ՀՄԸՄ... Ծար. էջ 6

Վարեց՝ ՆՈՐԱ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ

Պաքուի հայերու ջարդարար Պէյպուտ Խան Ծիվանշիրի անաբեկումը Միսաք Թորլաքեանի կողմէ

1921 թուականի Յուլիս 19ին (որոշ աղբիւրներու համաձայն Յուլիս 18ին), այդ ատեն տակաւին Օսմանեան Կայսրութիւն անունով ճանչցուած Թուրքիոյ մայրաքաղաքին՝ Կոնստանդնուպոլսոյ մէջ, դաշնակցական արդարահատոյց մարտիկ Միսաք Թորլաքեան օր ցերեկով գործադրութեան յանձնեց Պէյպուտ Խան ծիվանշիր կոչուած եւ Պաքուի մէջ, 1918 թուականի Սեպտեմբերին, տասնեակ հազարներով հայերու ջարդը հրահանգած Ատրպէյճանի ներքին գործոց նախարարին դէմ Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութեան կայացուցած մահապատիժի դատավճիռը:

Պատմութեանէն ծանօթ է, որ Առաջին Աշխարհամարտի վերջին ամիսներուն մեծապետական ռազմական մրցապայքարը թէժացաւ Պաքուի նաւթահորերուն տիրանալու ճակատին վրայ: 1918ի ամառը արտակարգօրէն «տաք» եղաւ Պաքուի մէջ, ուր թրքական արշաւող զօրքերուն եւ անոնց հովանիին տակ հայաստանական իրենց ախորժակները սրած ազերիական իշխանութեանց ու ամբոխին դէմ՝ Պաքուի հայութիւնը կենաց-մահու կռիւ կը մղէր: Դաշնակցական մարտիկները Ռոստոմի, իսկ հայ եւ ռուս պոլշեւիկները Ստեփան Շահումեանի ղեկավարութեամբ միացեալ մէկ ճակատ կազմած՝ յանուն Պաքուի ոչ-թաթար անգէն բնակչութեան ինքնապաշտպանութեան՝ հերոսական կռիւներ մղեցին ամիսներ շարունակ, մինչեւ որ աշխարհէն լքուած՝ Պաքուի բնակչութիւնը ալաթուրքա կոտորածի ենթարկուեցաւ ծիվանշիրի արիւնխախում ջարդարարներուն ձեռամբ:

Այդօրինակ ահաւորութեամբ հայաստանական ջարդի յանցագործ պատասխանատու էր ատենի Ատրպէյճանի մուսուլմանական կառավարութեան ներքին գործոց նախարար ծիվանշիրը, որուն անունը «իրաւամբ» գրուած էր ՀՅԴ Գրգէն Ընդհանուր Ժողովի որոշած «Նեմեսիս Գործողութեան» ճշգրտած հայ ժողովուրդի գլխաւոր ջարդարարներու ցուցակին վրայ:

Նոյնինքն Միսաք Թորլաքեանի

«Օրերուս հետ» յուշագրութեան, ինչպէս նաեւ «Նեմեսիս»ի պատասխանատու գործիչներու վկայութեանց համաձայն՝ ծիվանշիրի ահաբեկման որոշումին գործադրութիւնը անակնկալօրէն արագացաւ, երբ այլ ջարդարարի մը՝ Աղայեւի ահաբեկման համար կատարուած հետախուզութեան ժամանակ, «Նեմեսիս»ի արդարահատոյցները պատահականօրէն Պոլսոյ մէջ գտան ծիվանշիրը: Այս ուղղութեամբ շահեկան է, Armenian On Web կայքէջի 30 Օգոստոս 2009ի նիւթերու շարքին, Արման Եղիազարեանի հետազոյ գրառումը:

«1921 թ. Մ. Թորլաքեանը գալիս է Պոլիս եւ Յարութիւն Յարութիւնեանի եւ Երուանդ Ֆեդգեանի հետ դաշնակցականների Կ. Պոլսի խմբի կազմում դառնում է «Նեմեսիս» գործողութեան մասնակիցներից մէկը: Թորլաքեանին եւ նրա ընկերներին յանձնարարուեց հետեւել եւ ոչնչացնել Աղայեւին, որը հայերի կոտորածների կազմակերպիչներից մէկ էր Պաքուում: Սակայն տեղի ունեցաւ անկանխատեսելին: Պաքուի Հայ Ազգային Խորհրդի նախկին ղեկավար Աբրահամ Գիւլխանդանեանը անցորդներից մէկի մէջ ճանաչեց Պաքուում եւ Պաքուի նահանգում հայերի ջարդերի գլխաւոր կազմակերպիչներից Ատրպէյճանի նախկին ներքին գործերի նախարար Պէյպուտ Խան ծիվանշիրին: Մ. Թորլաքեանը նրան անուանում է «Ատրպէյճանի Թալէաթ»:

«Հետապնդումը սկսուեց անմիջապէս: Այդ գործողութեան իրականացման պատիւն ընձեռուեց ինձ (Թորլաքեանին): 1921 թ. Յուլիսի 18ի երեկոյան երկու մեքենաներ կանգնեցին «Բերա Փալաս» հիւրանոցի մօտ, որտեղ ապրում էր ծիվանշիրը: Երբ նա դուրս եկաւ սրճարանից եւ գնաց հիւրանոցի ուղղութեամբ, մարդկանց ամբոխի միջից ես մօտեցայ նրան: Նա շատ բարձրահասակ էր: Այդ պատճառով ես կրակեցի ոչ թէ նրա գլխին, այլ՝ կողքին:

Առաջին գնդակը նրան չտապալեց: Նա կարողացաւ պինդ կառչել իմ ձեռքերից: Դրանով՝ նա ինձ օգնեց, քանի որ դէպի ինձ թեքուեց կրծքով: Ես երկու անգամ կրակեցի նրա կրծքին: Նա ընկաւ: Ես ցանկացայ փախչել մօտակայ գերեզմանոցի միջով, սակայն լսեցի ծիվանշիրի ձայնը, ով օգնութեան էր կանչում: Ես մտածեցի.՝ «Նա դեռ չի մահացել, անհրաժեշտ է վերադառնալ եւ վերջ տալ նրան»: Նրա շուրջն արդէն հաւաքուել էին 20-30 մարդ: Նրանք, երբ իմ ձեռքում գէնք տեսան, մի կողմ քաշուեցին: Ես մօտեցայ եւ մի գնդակ եւս ուղարկեցի նրա սիրտը» Ես փորձեցի փախչել, բայց ինչ-որ մէկը բռնեց ինձ: Դա ծիվանշիրի եղբայրն էր: Ես կրակեցի նրա աչքին, սակայն նա ինձ բաց էջր թողնում եւ ես որոշեցի յանձնուել, քանի որ մօտենում էին ոստիկանները: Ինձ մօտեցաւ թուրք ոստիկաններից մէկը, որը փորձեց վերցնել գէնքս: Ես ասացի.՝ «Նոյնիսկ մի փորձիր, թէ չէ շան նման կը սատկացնեմ»: Այդպէս մենք կանգնել էինք, մինչեւ հասան ֆրանսիացի ոստիկանները: Ես գէնքը տուեցի նրանց: Այնժամ սկսուեց ծեծը: Ինձ հարուածում էին բոլորը: Երբ գործը հասաւ ոստիկանութեանը, իմ վրայ հագուստից գրեթէ ոչինչ էջր մնացել: Սկսուեց հիմնական ծեծը: Ես ուշագնաց եղայ: Երբ ուշքի եկայ, ապա տեսայ, որ ինձ է մօտենում ֆրանսիացի ոստիկանը մեծ մահակով: Այդ պահին, ոստիկանական բաժանմունքի ղեկավարին, ով կատարուածին նայում էր բացակայող հայեացքով, մօտեցաւ թուրքական ոստիկանութեան գաղտնի աշխատակիցը եւ նրան նկատողութիւն արեց: Երբ ֆրանսիացի ոստիկանը բարձրացրեց մահակը, որպէսզի հարուածի իմ գլխին եւ սպաննի, ոստիկանական բաժանմունքի ղեկավարը միջամտեց.՝ «Դուք իրաւունք չունէք ինչ-որ մէկին սպաննել այստեղ, իմ բաժանմունքում: Սպաննուածը թուրք էր, իսկ այս մարդը երեւի հայ է եւ հաւանաբար մեր հպատակը»: Ծեծն աւարտուեց, սկսուեց հարցաքննու-

թիւնը»: Դատն այդ գործով տեւեց մի քանի ամիս: Դատարանի առաջ կանգնած Թորլաքեանը վկաների ցուցմունքների լսումներից եւ Պաքուում հայերի ջարդերի նիւթերի ծանօթացումից յետոյ, Հոկտեմբերի 20ին, բրիտանական դատարանի կողմից պատասխանատու չճանաչուեց իր գործողութիւնների համար»:

Անգլիական գինուորական դատարանին առջեւ Թորլաքեանի դատապաշտպանութիւնը կատարեց Խոսրով Ներսէսեան, որ կուռ եւ հիմնաւոր փաստարկումներով մերկացուց ծիվանշիրի ծանրագոյն յանցագործութիւնը: Դատարանը թէեւ յանցանք նկատեց գործումը ահաբեկչութիւնը, բայց արդարացուց Թորլաքեանը՝ նկատի ունենալով անոր հոգեկան ու մտային հաւասարակշռութեան հասցուած հարուածը ծիվանշիրի կողմէ:

Միսաք Թորլաքեան անպարտ արձակուեցաւ 22 Նոյեմբեր 1921ին, անցաւ Յունաստան եւ հոնկէ ալ Մ. Նահանգներ, ուր մնալուն ընտելութիւն հաստատեց Քալիֆորնիոյ մէջ:

Երկրորդ Աշխարհամարտի աւարտին, Թորլաքեան գործուն մասնակցութիւն բերաւ Դրոյի նախաձեռնած հայ ռազմագերիներու փրկարական աշխատանքներուն:

Թորլաքեան կուսակցական աշխոյժ գործունէութիւն ծաւալեց մինչեւ իր վերջին տարիները, երբ հիւանդութիւնը անկողնին գամեց անխոնջ մարտիկին:

Այդ ժամանակ էր, 1968ին, որ Մ. Նահանգներ կատարած իր շրջապոյտի ընթացքին, Ամենայն Հայոց Վազգէն Առաջին երջանկայիշատակ Հայրապետը հիւանդանոց այցի գնաց մահամերձ Թորլաքեանին եւ դաշնակցական անկուն ահաբեկիչին արժանացուց Ազգային Հերոսի օրհնութեան:

Այդ օրհնութեամբ՝ առյաւէտ փակուեցան, 12 Նոյեմբեր 1968ին, ցաւատանջ եւ ցասկոտ աչքերը Միսաք Թորլաքեանի:

Ն. ՊԵՐՊԵՐՆԱՆ

 Chadir Meat & Restaurant T. 416-750-7404 T. 416-750-7400 1848 Lawrence Avenue E. Scarborough, ON M1R 2Y4 E-mail: info@ghadirmeatmarket.com	 Anto Keledjian Sales Representative Residential & Commercial Dir: (416) 930-2686 Bus: (416) 588-6777 570 Bloor St. W., Toronto, ON M5S 1K1 ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA	 SUQ 2 Champagne Drive # B9 Toronto, ON M3J 2C5 Tel: (416) 661 8998 www.suqkitchen.ca
 ANI Restaurant 905.761.6484 1450 Clark Ave. West, Thornhill ON L4J 7R5	 Sutton Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage 1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0 Annie Varbedian Sales Representative Direct: (416) 918-3615 Office: (416) 739-7200 Fax: (416) 739-9367 annievarbed@hotmial.com www.suttongroupadmiral.com	 hearing aid source Andre Ayvazyan HIS B.A.S. andre@HearingAidSource.ca 416 754 4327 (HEAR) Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9
 Gary Chahinian President, Broker of Record 416-258-8892 Gabriel Chahinian Sales Representative 647-580-5818 The Diamond Realty	 I.D.A. Pharmacy Inc. 2040 Victoria Park Ave. Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel. : 416.449.2040 Fax: 416.449.2048	 ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ Middle Eastern Pizza Lahmajoun ARSEN DABBAGHIAN 25 Howden Road, Unit #2 Scarborough, Ontario M1R 3C8 Tel: 416.285.7164

ՀՕՄ-ի 99-րդ եւ Գանատայի Ծրջանի 24-րդ Պատգամաւորական Ժողով

Հայ Օգնութեան Միութեան 99-րդ եւ Գանատայի Երջանի 24-րդ Պատգամաւորական ժողովը տեղի ունեցաւ 28-29-30 Յունիս 2019-ին Գեմպրիճի Հայ կեդրոնի «Փոսթաճեան» սրահէն ներս, մասնակցութեամբ Գանատայի չրջանի 10 մասնաճիւղերուն:

Ժողովը բացուեցաւ 28 Յունիսին, Ուրբաթ յետմիջօրէին, ներկայութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի առաջնորդական փոխանորդ Տէր Գեղարզ Մ. Վարդապետ Քիւսպէքեանի, ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան ատենապետուհի ընկերուհի Գարոլին Շմաւոնեանի եւ Կեդրոնական վարչութեան անդամ ընկճգ Աննա Տէր Յակոբեանի, ՀՅԴ Կեդրոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկեր Ժիրայր Զաքարեանի, Գանատայի Ազգային վարչութեան ներկայացուցիչ Արփի Փոսթաճեանի, «Հորիզոն» շաբաթըթի ներկայացուցիչ Յոլեր Փանոսեան Մկրտիչեանի, ՀՄԸՄ-ի Երջանային վարչութեան ներկայացուցիչ քոյր Լէոնի Սարմազեանի, ՀՅԴ ԳեՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան ներկայացուցիչ ընկ. Ալեք Օհանեանի եւ ՀՅԴ Պատանեկան Միութեան ներկայացուցիչ ընկճ. Քաթիա Տէր Յովակիմեանի, Երջանային վարչութեան լրիւ կազմին, մասնաճիւղերու վարչութեանց ներկայացուցիչներու, 60 պատգամաւորներու եւ ՀՕՄ-ի ազատ ունկնդիր մասնակցող ընկերուհիներու:

Գանատայի Երջանային վարչութեան ատենապետուհի ընկճգ Անի

Օհանեան ժողովին բացումը կատարեց ՀՕՄ-ի քայլերգով, ապա հրաւիրեց ներկաները, մէկ վայրկեան յոտնկայս յարգելու յիշատակը մեզմէ յաւէտ բաժնուած ՀՕՄ-ի անդամներուն եւ բարերարներուն, ապա բարի գալուստի ու յաջողութեան մաղթանքներով ժողովը բացուած յայտարարեց:

Պատգամաւորական ժողովի ատենապետուհիներ ընտրուեցան ընկերուհիներ Աննա Պուլկարեան եւ Հուրի Նաճարեան, ատենադպրուհիներ՝ ընկերուհիներ Անի Թաճեան եւ Վարդուկ Պարտազճեան, բանաճեւի յանճնախումբի անդամներ ընտրուեցան ընկերուհիներ Զեփիւ Տորնա, Քրիստին Աֆարեան եւ Շաղիկ Թորիկեան:

Միութիւններու ներկայացուցիչ հիւրերը յաջորդաբար խօսք առնելով գնահատեցին ՀՕՄ-ի տարած աշխատանքը՝ ի խնդիր ազգին, հայրենիքին ու մարդկութեան, եւ յաջողութիւն մաղթեցին ժողովին:

Տէր Գեղարզ Մ. Վարդապետ Քիւսպէքեան ժողովին փոխանցեց Առաջնորդ Սրբազան Տօր ողջոյններն ու բարեմաղթութիւնները, ապա գնահատեց ՀՕՄ-ը, որպէս աշխարհասփիւռ բանակ եւ ազգին բաբախող մայրական սիրտը, միեւնոյն ատեն կարգաց Բարսեղ Կեսարացիի աղօթքը՝ յաջողութիւն մաղթելով ժողովին:

Անկէ ետք ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան ատենապետ ընկճգ Գարո-

լին Շմաւոնեան ներկայացուց վարչութեան քառամեայ գործունէութեան (սփիւռքի եւ հայրենիքի մէջ) զեկոյցը:

Ժողովի երկրորդ նիստին ընթացքին ընկճ. Նայիրի Շահինեան զեկուցեց Կեդրոնական վարչութեան 2020 տեսլականի գործընթացին եւ իրագործումներուն մասին:

Ապա Երջանային վարչութեան ատենադպիր ընկճ. Անի Պապիկեան եւ հաշուապաճ ընկճ. Անի Գրայեան ներկայացուցին վարչութեան երկամեայ գործունէութեան նիւթաբարոյական տեղեկագրերը, որոնք արժանացան բարճր գնահատանքի:

Շարունակելով օրակարգը, մասնաճիւղերէն եւ անհատներէ եկած առաջարկները բանաճեւուելով յառաջիկայ Երջանային վարչութեան երկամեայ գործունէութեան առանցք պատրաստեցին: Եղան բանաճեւեր, որոնք չրջանիս կողմէ որպէս առաջարկ պիտի ներկայացուին 7-11 Հոկտեմբերին, Մոնթրէալի մէջ տեղի ունենալիք ՀՕՄ-ի Համահայկական 72-րդ Պատգամաւորական ժողովին:

Կիրակի, 3 Յունիսին, ժողովի 3-րդ նիստը սկսաւ Տէրունական աղօթքով:

ՀՕՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան անդամ եւ չրջանիս ներկայացուցիչ ընկճ. Վարսենիկ Սարգիսեան միացաւ ժողովին, ան բանաւոր պատճառով կը բացակայէր քաղաքէն:

Գալով ընտրութիւններուն, Երջանային վարչութեան կազմի լրացուցիչ անդամներ ընտրուեցան ընկերուհիներ՝

Սեդա Մալխասեան, Մոնթրէալ,

«Սօսէ» մասնաճիւղ

Ազգանոյշ Հատիտեան, Լաւալ,

«Շուշի» մասնաճիւղ

Սիւզի Պոյամեան, Լաւալ, «Շուշի»

մասնաճիւղ

Իռէն Թիլիմեան, Թորոնթօ, «Ռու-

բինա» մասնաճիւղ

Անի Հոթոյեան Ժօլի, Թորոնթօ,

«Ռուբինա» մասնաճիւղ

Նորընտիր ընկերուհիները եկան միանալու ընկերուհիներ Անի Օհանեանի եւ Ժոժօ Պետրոսեանի:

Ընտրուեցան նաեւ ՀՕՄ-ի Համահայկական ժողովի պատգամաւորները, ընկերուհիներ՝

Աննա Պուլկարեան, Մոնթրէալ,

«Սօսէ» մասնաճիւղ

Արմինէ Կարապետեան, Մոնթրէալ,

«Սօսէ» մասնաճիւղ

Նայիրի Շահինեան, Թորոնթօ,

«Ռուբինա» մասնաճիւղ

Սիւզի Օհանեան, Թորոնթօ, «Ռու-

բինա» մասնաճիւղ

Ժողովականները շնորհաւորեցին եւ յաջողութիւն մաղթեցին Երջանային վարչութեան նորընտիր անդամներուն եւ Համահայկական ժողովի պատգամաւորներուն, նաեւ բարճր գնահատեցին ժողովի ղեւանին եւ բանաճեւի յանճնախումբին կատարած գործը, ինչպէս նաեւ բոլոր յանճնախումբերուն ներդրումը:

Գնահատանքի արժանացաւ Գեմպրիճի «Մեդրի» մասնաճիւղի ընկերուհիներուն սիրալիը ընդունելութիւնն ու ճոխ հիւրասիրութիւնը:

Ժողովը փակուեցաւ Գանատայի եւ Հայաստանի քայլերգներու երգեցողութեամբ:

Թղթակից

«Հայ Հորիզոն» հեռատեսիլի յայտագիրը կը սփռուի հետեւեալ կայաններուն եւ ժամերուն՝

Videotron: HD838 կամ SD238	Երեքշաբթի - երեկոյեան ժամը 9:00-ին (առաջին սիւտալ)
Bell Fibe: HD1216 կամ SD216	Չորեքշաբթի - կէսօրէ ետք ժամը 2:00-ին
	Հինգշաբթի - երեկոյեան ժամը 6:00-ին
	Շաբաթ - առաւօտեան ժամը 7:00-ին, եւ երեկոյեան ժամը 11:00-ին
	Կիրակի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կէ. ժամը 4:00-ին
	Երկուշաբթի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կէ. ժամը 5:00-ին

Ուղիղ արձակում՝ www.icitelevision.ca
Նախընտրութիւն կայքիլի է ընկել՝ www.youcaring.com/hayhorizon

Voyages **HAIIG** Travel

Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ....
ԼԱԻՄԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ
ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

Ուրախութեամբ կը յայտարարենք որ Հայ Օգնութեան Միութեան Թորոնթոյի «Ռուբինա» Մասնաճիւղի «Տոնիկ Օր»ը այս տարի ձօնուած է՝

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԻՒՆ

Ձեռնարկը տեղի պիտի ունենայ
Շաբաթ 23 Նոյեմբեր 2019ին
Հայ Կեդրոնէն ներս

Կը խնդրուի յիսաչաճել
ՀՕՄի «Ռուբինա» Մասնաճիւղի
Տոնիկ Օրուայ Յանճնախումբ
Թորոնթօ


École arménienne Sourp Hagop
Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարան

Թափուր Պաշտօններ

2019-2020 դպրոցական տարեշրջանին համար Ս.Յակոբ Ազգային վարժարանը կարիքը ունի ուսուցիչներու հետեւեալ պաշտօններուն համար:

Նախակրթարան

- Հայերէնի ուսուցիչ
- Ֆրանսերէնի դասատու

Երկրորդարան

- Հայերէնի դասատու
- Հայոց պատմութեան դասատու

Պահանջներ՝

- Թեպէզի կրթութեան նախադրութեան կողմէ դասաւանդման արտօնագիր կամ դասաւանդելու պաշտօնական իրաւագիր
- Ոչ հայերէն նիւթերու դասաւանդման համար, նաեւ՝ CEFRANC քննութեան յաջողութեան վկայագիր:

**Enseignantes et enseignants recherchés
Pour un milieu d'exception**

L'École arménienne Sourp Hagop cherche à pourvoir quelques postes d'enseignantes ou d'enseignants au primaire et au secondaire.

Au primaire, l'École recherche des titulaires au 1^{er} cycle et au 3^e cycle et des enseignants de langue arménienne pour le 3^e cycle du primaire.

Au secondaire, l'École recherche des enseignantes et enseignants de langue et d'histoire arméniennes pour les 1^{er} et 2^e cycles du secondaire.

Certains de ces postes sont permanents; d'autres sont à pourvoir en remplacement temporaire pour l'année 2019-2020.

Qualifications requises

- Autorisation légale d'enseigner ou en voie d'obtention
- Réussite au Test de rendement en français écrit pour l'enseignement (TECFÉE).

Կրկաք ձեր դիմումը ներկայացնել միկնել 5 Օգոստոս 2019 կապ հաստատելով տնօրէնութեան հետ lory.abrakian@ecolesourphagop.com հասցիլի:

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son curriculum vitae par courriel au plus tard le 5 août 2019, à l'attention de Madame Lory Abrakian, directrice générale, à l'adresse suivante : lory.abrakian@ecolesourphagop.com

3408, RUE NADON, MONTRÉAL (QUÉBEC) H4I 1P5 • (514) 332-1373
• www.ecolesourphagop.com • Courriel : direction@ecolesourphagop.com

Պարզում Է՝ Փտածութիւնը Չի Վերացել

Գրք

Գրեթէ ամէն օր լրատուական աղբիւրներից տեղեկանում ենք փտածութեան բնոյթի յանցագործութիւնների բացայայտման, համապատասխան քրէական գործերի յարուցման մասին: Փաստը, բնականաբար, վկայում է այն մասին, որ փտածութեան մեր երկրում չի վերացել, չնայած որ այդ մասին, իշխանութեան ղեկը ստանձնելուց շատ չանցած, յայտարարեց երկրի նոր վարչապետը: Աւելի՛ն. հրապարակուող փաստերը վկայում են ընդամէնը երեւոյթի գոյութեան մասին, իսկ ինչպիսի՞ք են դրա ծաւալները, մենք դեռ չգիտենք:

Մանաւանդ որ իշխանափոխութիւնից եւ նոր իշխանութեան «սահմուկեցուցիչ» սպառնալիքներից յետոյ տրամաբանական կը լինէր, որ այս բնոյթի յանցագործութիւնների մէջ ներգրաւուողները գործէին շատ աւելի զգուշօրէն: Չնայած դրան՝ պարբերաբար լսում ենք նմանաբնոյթ յանցագործութիւնների բացայայտումների մասին:

Յուլիսի 17–ին, օրինակ, տեղեկատուութիւն հրապարակուեց այն մասին, որ սոյն թուականի առաջին կիսամեակում Սիւնիքի մարզում յարուցուել է փտածութեան բնոյթի 18 քրէական գործ: Մէկ մարզի օրինակն, ի հարկէ, որպէս վիճակագրական օրինաչափութիւն չի կարող դիտարկուել ողջ երկրի համար, սակայն որոշակի միտումներ բացայայտում է եւ արժէ հպանցիկ անդրադառնալ դրանց:

Տեղեկատուութիւնից պարզւում է, որ 18 յանցագործութիւններից 11–ը իրականացուել են պետական եւ տեղական ինքնակառավարման համակարգերում, մնացածից 4–ը ընկերային ապահովութեան, մէկական՝ կրթութեան, անտառների պահպանութեան եւ ջրօգտագործման զգայուն եւ, աւանդաբար փտածութեան յանցագործութիւնների ռիսքեր պարունակող ոլորտներում: Դարձեալ խոսսափելով նախորդող նոյն ժամանակահատուածի յանցագործութիւնների հետ քանակական համեմատութիւնից՝ արձանագրենք, որ դրանց բնոյթը կարծես թէ մնացել է նախկինը:

Քանակական համեմատութեան հնարաւորութիւն ունենք աւելի ներքեւում՝ կարգալով, որ՝ «Նոյն ժամանակահատուածում քրէական հետապնդման մարմինների վարոյթում քննուել են փտածութեան բնոյթի 38 քրէական գործեր՝ նախորդ տարուայ նոյն ժամանակահատուածի 31–ի փոխարէն»։ Այս թուերը մեզ յուշում են, որ նախորդ իշխանութեան օրօք էլ եղել է որոշակի պայքար փտածութեան դէմ, որի արդիւնքները նոյնպէս լայնօրէն լուսաբանւում էին, բայց դրանք, աւելի շուտ քարոզչական արժէք ունէին, քան թէ հետապնդում էին երեւոյթը արմատախիլ անելու նպատակ։ Այդպիսին լինելու համար պատժիչ գործողութիւնները պէտք է ու-

ղեկցուէին համալիր միջոցառումներով եւ համակարգային բարեփոխումներով, որոնք կ'ընդգրկէին իրաւական, ընկերային, տնտեսական եւ այլ ոլորտներ՝ միտում ունենալով հարուածելու քաղցկեղի պէս հասարակական–պետական կեանքը շօշափուկների մէջ առած երեւոյթի արմատներին։ Նոյնը կարելի է հաստատել նոր իշխանութեան դէպքում։ Ի դէպ, այս պայքարի անկեղծութեան ու վճռակամութեան մասին է վկայում նաեւ այն փաստը, թէ յանցագործութիւնների բացայայտման գործընթացը որքանով վեր կը բարձրանայ ու կը թակի բարձրագոյն իշխանութեան դռները, որոնց ետեւում տրամաբանօրէն ու օրինաչափօրէն սկսում են «հոտել ձկների գլուխները»։ Բայց անցնենք առաջ։

Հիմա փորձենք հասկանալ՝ ինչի՞ վրայ էր հիմնուած վարչապետի վերոնշեալ պատասխանատու յայտարարութիւնը, եւ որքանով էր այն հիմնաւորուած։ Ինչի՞՞ վրայ էր հիմնուած՝ կարծես թէ պարզ է, մանաւանդ՝ գրեթէ մէկ տարի անց։ Պարոն վարչապետը խոստանում էր, որ իր խմբակը ազնիւ է աշխատելու եւ սպառնում էր, թէ մեղանչողներին կը փոխ ասֆալթին ու կը ծեփի պատերին։ Չեմ հաշուել քանիսին է այդպէս դաժանօրէն պատժել, բայց փաստ է, որ փտածութիւնը վերացած չէ, եւ աւելի՛ն, դրա մէջ թաթախուած լինելու կասկածներ կան նաեւ բարձրագոյն պաշտօնեաների վերաբերեալ։ Իսկ այն միջոցառումներն ու գործընթացները, որոնք պէտք է իրապէս վերացնէին երեւոյթը ծնող պատճառները, եւ որոնց մասին նշուեց վերեւում, ի հարկէ չեն իրականացուել եւ տեղի չեն ունեցել։ Եւ այս փաստը անհրաժեշտ է մատնանշել ոչ թէ պարզապէս արձանագրելու համար վարչապետի բազմաթիւ պատասխանատու յայտարարութիւններից եւս մէկի անհիմն լինելու իրողութիւնը, այլ՝ փաստելու համար, որ պատճառը վերացնելու փոխարէն՝ մարդիկ ընկած են հետեւանքների ետեւից։ Ընդ որում՝ ընտրովիութեան սկզբունքով։ Ակնյայտ է, որ նոր իշխանութիւնը գայթակղուած է, որքան կարելի է շատ դատական գործեր յարուցելու կրքով, բայց երբ պէտք է նոյնքան եռանդով լծուի, օրինակ, ընկերային–տնտեսական իրավիճակի բարեփոխմամբ, երկրի ներքին մթնոլորտի առողջացմամբ, առանց որի՝ տապալուած են ներդրումների մասին նախընտրական չռայլ խոստումները, տեսանելի չէ։ Փտածութեան երեւոյթի պարզ ու մատչելի բացատրութիւններից մէկը բանաձեււում է. «Փտածութեան անձնական կամ այլ շահագիտական նպատակով, տարբեր ձեւերով արտայայտուած (գործողութեամբ կամ անգործութեամբ) ի պաշտօնէ տրուած իշխանական լիազօրութիւնների չարաշահումն է։ Փտածութիւն, որպէս վստահուած իշխանութեան չարաշահում, ունի մի շարք

դրսեւորումներ եւ բազում «ներբերանգներ», որոնցից են կաշառակերութիւնը՝ կաշառք ստանալը, տալը, կաշառքի միջնորդութիւնը, կաշառքի շորթումը, հովանաւորչութիւնը, պաշտօնական դիրքի կամ կապերի չարաշահումը, պաշտօնական լիազօրութիւնները չարաշահելը կամ անցնելը, պաշտօնական կեղծիքը, պաշտօնական դիրքի օգտագործմամբ պետական սեփականութեան իւրացումն ու վատնումը, ինչպէս նաեւ՝ պաշտօնէական այլ չարաշահումները»։ Հիմա անդրադառնանք, թէ արդեօ՞ք ամէն օր չենք լսում տարբեր փաստերի մասին, որոնք փտածութեան դրսեւորումներ են՝ ըստ վերաբերեալ իրաւական որակումների։ Պարոն վարչապետը իր շուջը չի՞՞ նկատում, օրինակ, երեւոյթներ, որոնք այլ բան չեն քան՝ հովանաւորչութիւնը, պաշտօնական լիազօրութիւնների, դիրքի կամ կապերի չարաշահումը, պաշտօնական կեղծիքը եւ այլն։ Թեմային առնչուող եւս մէկ հարցի մասին։ Փտածութեան, պետական սեփականութեան իւրացումների ու թալանի բացայայտումից յետոյ իշխանութիւնը իւրատեսակ մէկ մօտեցում է դրսեւորում երբեմն՝ պատժական տնօրինումների փոխարէն մեղաւորներին պարտադրել (կամ առաջարկել) իւրացուած, անօրինական ճանապարհով ձեռք բերուած գումարները վերադարձնել պիւտճէ եւ ազատուել պատասխանատուութիւնից։ Ի դէպ, վարչապետի տիկինը ժամանակին մէկ այլ առաջարկ արեց՝ դրանք փոխանցել իր տնօրինած բարեգործական հիմնադրամին։ Եթէ սա պատժի ձեւ է, ապա՝ իւրօրինակ ձեւ, որը նաեւ փողերի լուացում է յիշեցնում։ Գուցէ նաեւ ոմանց համար խրախուսիչ ելք նկատուի. կարելի է, օրինակ, գողանալ, իւրացնել, իսկ բռնուելու պարագայում՝ վերադարձնել։ Քրիստոսի թուարկութեան առաջին դարի հռոմայեցի կայսր Վէսպասիանը հարկ էր սահմանել հասարակական գուգարանների վրայ եւ հիմնաւորել էր, որ՝ «Փողերը հոտ չեն արձակում»։ Թեւաւոր խօսքի վերածուած այս արտայայտութիւնը չէ՞՞ որ՝ դեգրուած այս դէպքում՝ որպէս գործելակերպ։ Կրկին վերադառնալով հիմնական թեմային՝ անդրադառնանք գլխաւոր հետեւութեանը. եթէ ցանկանում ես արմատական ու համակարգային բարեփոխումներ իրականացնել երկրում, ապա անհրաժեշտ է կատարել համարժէք արմատական ու համակարգային քայլեր, այլապէս այս ըոպէական քարոզչական ազդեցութիւններ առաջացնող միջոցառումները, զգայացուեց յայտարարութիւնները վաղ թէ ուշ բացայայտելու են իրենց սնանկութիւնը, ինչպէս՝ օճառի յօդս ցնդող պղպշակներ։

ԱՐՏԱԾԷՍ ԾԱՀՊԱԶԵԱՆ

ՀՄԸՄ... Սկիզբը էջ 3

Իր մեծ դերը ունի, կայ նաեւ այն գաղտնիքը, որ միութեան շարքերուն մաս կազմողը գրեթէ դուրս չի դար անկէ, թէկուզ դառնայ ոչ գործօն։ Այս գաղտնիքը ես հետեւեալ ձեւով վերլուծած եմ. հաւանաբար իրարու քոյրեղբայր բառով դիմելը ընտանեկան գաղափարը կը դրոշմէ, իսկ ընտանիքը միշտ տարբեր է։ Կայ նաեւ պատմական անցեալը այս միութեան, որ իր աշխատանքներուն սկսած է որբախնամ առաքելութեամբ, իրարու քով բերած է որբերը, որոնք քոյր–եղբօր նման ապրած են, իսկ ժամանակի ընթացքին միութիւնը տարածուած է ամբողջ աշխարհի մէջ։ Մենք՝ անոնց յաջորդները, կը շարունակենք քոյր եւ եղբայրներ ըլլալ, միութենականներ երբ քով քովի գան, որքան ալ օտար ըլլան ու անծանօթ, շուտով կը մտերմանան ՀՄԸՄի երդիքին տակ։ Ասիկա միութեան գաղտնիքն է, իսկ մենք այդ գաղտնիքով կը յառաջանանք։

Ճիշդ ըսիր՝ մեր թիւը նուազած չէ, կարգ մը գաղութներու մէջ, պայմաններու, տեղաշարժի բերումով, յատկապէս՝ Միջին Արեւելքի պարագային, պակսած է թիւը, սակայն այլ գաղութի մէջ աւելցած է՝ եւրոպա, Քանադա, Աւստրալիա, Շուէտ եւ Միացեալ Նահանգներ։ Այս կը նշանակէ, որ միութեան շարքերուն մէջ եղողը կը շարունակէ մնալ հոն, նոյնիսկ եթէ երկիրը փոխէ։ Ասոր հիմնական բացատրութիւնը այն է, որ կրցած ենք ՀՄԸՄի շունչն ու ոգին փոխանցել իրերա–յաջորդ սերունդներու, ինչ որ մեզի համար հպարտութիւն է։ ՀՄԸՄը մասնաճիւղ չի պակսեցնեը, այլ կ'աւելցնէ, շատ հազուադէպօրէն մասնաճիւղեր փակուած են, սակայն անոնց փոխարէն՝ այլ տեղ ծաղկած ենք ան–

պայման։

Հոս չեշտեմ, որ Սուբիոյ մէջ, հակառակ պատերազմական կացութեան, ՀՄԸՄի հինգ մասնաճիւղերը կը շարունակեն գործել, ոչ մէկ մասնաճիւղ դռները փակեց։ Ճիշդ է՝ թիւերը նօսրացան, սակայն ՀՄԸՄի Սուբիոյ Շրջանային վարչութիւնը ոչ մէկ ընկրկում ունեցաւ, ընդհակառակը, ստեղծեց ՍեՎԱՄի խաղեր (լիբանանեան ԼՅՎԱՄիւն նման), իր հովանիին տակ հաւաքեց գործող բոլոր հայկական միութիւնները, որոնք միացան միութեան նախաձեռնութեան շուրջ։ Այս առիթով անպայման պէտք է մեր գնահատանքի խօսքը արձանագրենք, հակառակ բազում դժուարութեան, տոկացող եւ իրենց գործունէութիւնը շարունակող սուբիահայ մեր ՀՄԸՄ–ականներուն։

ՆՈՐԱ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ.– Այս ծիրին մէջ արժէ անդրադառնալ ընթացիկ տարուան ընթացքին նո–րաստեղծ մասնաճիւղերուն եւ ՀՄԸՄի առնչուող նոր ծրագիրներուն։

ԳԱՌՆԻԿ ՄԿԴՐՏԻԶԵԱՆ.– Մեր մեծ ուրախութիւնն է Արցախի մէջ ՀՄԸՄի հիմնումը։ Նախորդող ամիսներուն Արցախի մէջ հանդիպում ունեցանք նախագահ Բակօ Սահակեանին հետ, որ ի՛նք հարց տուաւ, թէ ինչո՞ւ աշխատանքի չենք սկսիր նաեւ Արցախի մէջ, չեշտելով, որ ՀՄԸՄը պէտք է մտնէ Արցախ, որովհետեւ ինք կը հաւատայ այս միութեան առաքելութեան, կը հաւատայ, որ մեր շարքերուն մէջ հայ պատանին ու երիտասարդը աւելի առողջ եւ յոռի երեւոյթներէ հեռու կը մնան, կը կազմաւորուին։ Մենք արդէն նոյն նպատակով ալ Արցախ գացած էինք։ Քանի մը օր առաջ արդէն յայտարարութիւն հրապարակեցինք՝ տեղեկաց–

նելով, որ Արցախի մէջ արդէն հիմնուեցաւ ՀՄԸՄի 111րդ մասնաճիւղը։ 2 Յուլիս 2019ին ՀՄԸՄի Կեդրոնական վարչութեան պատուիրակութեամբ մը ուղղուեցանք Արցախ, ուր գումարուեցաւ անդրանիկ անդա–մական ժողով, ու ընտրուեցաւ վարչութիւն։

Ուրախութեամբ ըսեմ նաեւ, որ, ինչպէս Մայիս 28ի փառատօնին յայտարարեցի, Փարիզի Իսի Լէ Մուլինօ քաղաքին մէջ քաղաքապետութենէն ստացանք շուրջ 3000 քառակուսի մեթր հողաշերտ մը՝ 99 տարուան վարձակալութեամբ, իրբեւ նուէր։ Շատ սովորա–կան չէ, որ նման քաղաքի մը քաղաքապետական խորհուրդը վստահութիւն ունենայ ՀՄԸՄին եւ նման նախաձեռնութեան մը դիմէ։ Հոն պիտի կառուցուի ՀՄԸ–Մի Փարիզի կեդրոնը, որ երկար տարիներու երազ էր, որուն համար արդէն ապահովուած էր անհրաժեշտ ան–ձեռնմխելի գումար, որուն վրայ եւս հաւանաբար նոյնքան աւելնայ, որպէսզի ՀՄԸՄը Փարիզի մէջ ունենայ շատ գեղեցիկ կեդրոն՝ մեծ սրահով, սենեակներով, պաս–քեթպոլի դաշտով եւ այլն։

Նոյնը մօտիկ ապագային պիտի ունենանք Հոլանտայի Ալմեյօ քաղաքին, ինչպէս նաեւ Շուէտի Միթքհոլմ քաղաքին մէջ՝ նուազ մեծ տարողութեամբ։

Ուրախ յայտարարութիւններու կարգին չմոռնանք Լիբանանը եւս. ՀՄԸՄի Լիբանանի Շրջանային վարչութենէն տեղեկացանք, որ Այնճարի ՀՅԴ «Կարմիր Լեռ» կոմիտէն եւ քաղաքապետութիւնը ՀՄԸՄին նուիրած են բանակավայրի յատուկ մեծ հողատարածք՝ կրկին 99 տարուան վարձակալութեամբ։ Այս ալ տարիներու երազ էր, որ իրականութիւն կը դառնայ, եւ ՀՄԸՄի Լիբանանի ընտանիքը արդէն իսկ իր սեփական բանաւապայրը կ'ունենայ Այնճարի մէջ։



Russia singles out Armenia as ‘key partner’ in Caucasus

MOSCOW—Russia’s Foreign Minister Sergey Lavrov singled out Armenia as its “key strategic partner in the Caucasus” while discussing his country’s relations with Ukraine, Georgia and Armenia.

During an interview with the Russian Argumenty i Fakty weekly newspaper, Lavrov was asked whether he believes that Moscow is geopolitically losing in Armenia, Ukraine and Georgia, to which Lavrov responded that Moscow is not indifferent to the political processes in those countries.

“The political processes in Ukraine, Georgia and Armenia concern us because they are our brotherly peoples and we are tied by a long history of relations, including being part of one state,” told Argumenty i Facti newspaper.

“Unfortunately, after the collapse of the USSR, the West was confident that the ‘end of history’ had come, and it is now allowed to blatantly interfere in the affairs of certain states and callously take over domestic political processes. Ukraine is perhaps the most glaring example,” explained Lavrov.

“Armenia is a different story,” said Lavrov. “This country is Russia’s key partner in the South Caucasus with whom we have strong strategic relations and an alliance. We are engaged in an extensive political dialogue and cooperate between parliaments and on the international scene. Russia is Armenia’s leading economic partner. Our links in the education, culture, investment, military and technical sector are on the rise.”

Su-30SMs to be delivered to Armenia by beginning of 2020

YEREVAN—Russian-made SU-30SM fighter aircraft will be delivered to Armenia by the beginning of 2020, Armenia’s Defense Minister Davit Tonoyan told reporters on July 22.

“According to the contract, we expect the fulfillment of obligations by the manufacturers at

the end of this year or at the beginning of next year,” said Tonoyan, who confirmed that the order is for four SU-30 SM fighter jets, with each being worth approximately \$22 million.

Tonoyan also told reporters to expect “surprises” in the future.

Armenia ready to help recover ancestral Christian presence

WASHINGTON—Armenia promotes adherence to international human rights instruments and firm commitments to ensuring freedom of religion within the framework of the overall democratization of the society, Armenian Foreign Minister Zohrab Mnatsakanyan said at the Ministerial to Advance Religious Freedom hosted by the U.S. Department of State

He said the non-violent Velvet revolution that took place in Armenia in April-May last year once again demonstrated the powers of tolerance, non-discrimination and respect for human rights and their value in our society.

“Religion represents an institution of identity and the protection of the identity. Our history is a telling story about that. Tolerance and respect for all religions is based on our national experience, Christian heritage and long history of living together and sharing with other faiths,” the Foreign Minister said, adding that “freedom of religion and belief is an absolute human right which cannot be abolished or curtailed under any circumstances including in conflict situations.”

Minister Mnatsakanyan emphasized that preventing mass atrocities against members of religious groups is an absolute priority for Armenia.

“We know what it means to

be a persecuted religious group within the oppressive framework. It is a duty for us to pledge support to all those who are persecuted, including on the basis of their religion and belief today,” he noted.

“Armenia became a safe haven for a number of vulnerable religious minorities particularly Yazidis and Assyrians. Today Yazidis are the strongest minority group in Armenia, and we are very proud that the biggest temple of this ancient people very soon will open in their Armenian homeland. Together with the most ancient Christian churches of the world and the magnificent Blue Mosque of Yerevan it will symbolize beauty of faith and tolerance,” the Foreign Minister stated.

He reminded that Armenia has received more than 20 thousand refugees from the Middle East and provided assistance to them on the ground.

“Armenia stands ready to cooperate with all interested parties to recover ancestral presence of Christians in the Middle East by rebuilding their lives, communities and churches. The Armenian people historically have been significant contributors to diversity, harmony and prosperity of the countries and societies of the Middle East,” he stated.

(Armradio)

1915 letters ordering to ‘annihilate’ all Armenians unearthed

LONDON — For nearly a century, scholars may have been overlooking key pieces of evidence detailing the decision of the Ottoman Empire to exterminate millions of Armenians during and after World War I.

Research published on July 17 in the Journal of Genocide Research by Turkish scholar Taner Akçam authenticates the signature of Bahaettin Şakir, an influential member of the Young Turks who formed the Central Committee of Union and Progress responsible for carrying out the killings. In his letter dated March 3, 1915, Sakir confirmed Istanbul had sanctioned the annihilation of the Armenian people — more than a month before April 24, which many historians recognize as the start of the genocide.

“These letters indicate there was an actual, conscious decision taken to annihilate the empire’s Armenian population and that it was taken before March 3, 1915,” Akçam said in a statement. “Moreover, there were other related decisions which preceded this final one, as a series of documents we discovered in the Ottoman Archives shows.”

Bahaettin Şakir made no efforts to hide behind euphemisms, writing in his letter that the Committee of Union and Progress “has decided to annihilate all of Armenians living within Turkey, not to allow a single one to remain, and has given the government broad authority in this regard. On the question of how this killing and massacring will be carried out, the [central] government will give the necessary instructions to the provincial governors and army commanders.”

The letters were first presented among

other handwritten documents by journalist Aram Andonian in 1921.

But objections raised by the Turkey Historical Society in 1983 questioning their authenticity were widely accepted until recently. To this day, the modern Turkish government declines to use the word genocide, instead describing the dead as “victims of a civil war” killed in order to protect the empire’s borders.

In the United States, 49 out of 50 states recognize the Armenian Holocaust even as Congress has killed two resolutions to adopt that as the official foreign policy. U.S. Rep. Adam Schiff, D-Calif., most recently sponsored a new House resolution “Affirming the U.S. record on the Armenian Genocide” which has languished in the House Committee on Foreign Affairs since its introduction in April.

However politicians chose to recall history, most historians maintain the systematic killing of the Armenian people falls under the dictionary definition of genocide. The question among scholars is instead whether the killings were premeditated or gradually radicalized. In his work, Akçam argues that governors in Erzurum, Van, and Bitlis likely pushed the central government toward radicalization.

Throughout December 1914, mass murders were being carried out in individual provinces, with men the initial target. Akçam wrote, “For example, 11 identified Armenians in Başkale were arrested on the pretext that they had to be brought to Van and were murdered on the way there. In some villages, the entire male population above the age of 10 was

Continued on page E2

Nine sentenced in Dink Case

ISTANBUL—A Turkish court on July 17 handed prison sentences to nine suspects in relation to the 2007 assassination of Turkish-Armenian journalist Hrant Dink, reported the Istanbul-based Agos newspaper.

Dink’s assassination trial is ongoing, while the verdict for nine suspects was brought forward as they were subject to statute of limitations.

Garó Paylan, an Armenian member of the Turkish parliament representing the People’s Democratic Party (HDP), took to Twitter to announce the sentencing and declare that Dink’s murder case is far from closed, until the real perpetrators are put behind bars.

Since Dink’s assassination, it has been speculated that Turkey’s infamous deep state or the Turkish government itself had

a role in ordering the killing, because of the journalist’s outspoken position on advancing democracy domestically, as well as condemning the Armenian Genocide.

“Those convicted in Hrant Dink’s case are the perpetrators of the murder. As friends of Hrant we have been saying for 12 years, ‘Let those who ordered the killing be punished.’ But they are being defended for 12 years. Dink’s murder case will not close unless we want it,” Paylan said in a Twitter post.

Erhan Tuncel, a former informant and the suspected mastermind of the Dink murder, was sentenced to 99 years and six months in prison for taking part in Dink’s assassination, being a member of an armed group, and his part in a bomb blast at a restaurant in

the Black Sea coastal province of Trabzon. Tuncel was arrested at court.

Another defendant, Yasin Hayal, who previously received a life sentence for his part in the assassination, was sentenced to seven years and six months in prison over forming and leading an armed group.

The court sentenced assassin Oğün Samast, a native of Trabzon who was 16-years-old at the time of the assassination, was sentenced to two years and six months in prison for membership to an armed group. Samast is serving a 22 years and 10-month sentence for Dink’s murder.

Four other suspects were sentenced to less than two-years in prison for their role in the murder, while two defendants, including Hayal’s brother Osman Hayal, were acquitted.

OSCE urges Turkey to find ‘masterminds’ of Dink murder

PARIS—The Organization for Security and Cooperation in Europe has urged Turkish authorities to find “the masterminds” and all those involved in the 2007 murder of Turkish-Armenian journalist Hrant Dink following the conviction, last week, of seven defendants in the high-profile case.

In a statement, the OSCE’s representative on freedom of the media, Harlem Desir, welcomed a Turkish court’s decision a day earlier to sentence seven people to lengthy prison terms for their roles in Dink’s killing.

But Desir stressed that “more needs to be done” and

expressed hope that “all others involved in this murder will face justice.”

“After 12 years, Hrant’s family, friends, and fellow journalists deserve to know the full truth behind this heinous killing,” Desir said. “It is therefore of utmost importance that the Turkish authorities identify and bring the masterminds of Dink’s murder to justice.”

The 52-year-old Dink, a leading member of Turkey’s ethnic Armenian community who was also involved in Turkish-Armenian reconciliation efforts, was gunned down in broad daylight by purported ultranationalist

Ogun Samast on January 19, 2007.

Dink’s murder became a greater scandal after it emerged that Turkish security forces knew of a plot to kill him but failed to act.

“After twelve years, Hrant’s family, friends and fellow journalists deserve to know the full truth behind this heinous killing. It is therefore of utmost importance that the Turkish authorities identify and bring the masterminds of Dink’s murder to justice,” Désir said.

The Representative will continue to monitor developments as the trials of further suspects continue.

‘Cilicia: The Land of the Lions’ premieres in Beirut



BEIRUT—The private premiere screening of a mood reel trilogy “Cilicia: The Land of Lions,” depicting the glorious history of the Kingdom of Cilicia, took place at the Metropolis Empire Sofil movie theatre in Beirut, Lebanon, on July 17. The elite of the entertainment scene in Lebanon were present at the screening and post reception.

The project was initiated by the Khatchadourian Family of Lebanon and KOHAR Symphony Orchestra and Choir, to contribute to the preservation and dissemination of the glorious history of the noble Armenian Kingdom of Cilicia. KOHAR has always been devoted to the promulgation of the Armenian cultural heritage, and this cinematographic work aims to disseminate the untold story of the Glorious Armenian Kingdom of Cilicia.

“This project aims to keep the memory of the powerful and proud Kingdom of Cilicia alive and vivid in the minds of current and future generations. The history of Cilicia will find a great reaction among the Armenian diaspora, particularly those living in Lebanon, as Cilicia is the historical motherland for almost all of us. The flags of the Cilician Kingdom that were proudly waved by the audiences during numerous KOHAR concerts is now waved on the screen in the hands of historical figures,” stated Harout Khatchadourian.

“Cilicia: The Land of Lions” is a mood reel trilogy that showcases one of the most significant chapters of the Armenian history, the Kingdom of Cilicia, during its three-century-old existence (1080 – 1375). It was produced in accordance with the modern standards of a history genre film production, using advanced technologies. This project is the first of its kind in the Armenian market. The producing company is Domino Production, based in Armenia. “The shooting of the mood reel trilogy took a long time as it would take a feature film, but our aim was to create a high-quality cinematographic piece that will claim its position in the contemporary world of film production and make Armenia recognizable as a country with a great potential to be a part of the international film industry. All the scenes were shot in Armenia: from battlefields to the naval battle, which we filmed on the famous “Cilicia” boat. The mood reel is rich in powerful visual effects and computer graphics,” stated the director of the mood reel tril-

ogy, Ashot Arakelyan.

The mood reel trilogy has been produced based on historical facts. However, for artistic and dramatic purposes, some of the historical episodes are presented with the unique approach of the director. The primary condition when selecting the cast was the charisma of the character rather than the fame of the actor or actress. The characters and all the historical events are based on the rich historical archives, which we recreated in consultation with a history expert. The special drama and the essence of the Middle Ages presented in the film are more emphasized with the original soundtrack performed by KOHAR Symphony Orchestra and Choir.

Established at a time when the Armenian people did not have statehood, a new Armenian principedom was established on the Mediterranean coast in the land of Cilicia. The three centuries of breathtaking history of the Cilician Kingdom were more than sufficient to leave a lasting mark in the pages of history and the hearts of all Armenians.

The first mood reel introduces the first part (1080 – 1198) of the three-century-old history of Cilicia, from the founding of a principedom in the 11th century to the rule of one of the greatest Armenian royals—King Levon the Roupénid—to Cilicia’s participation in the Crusades and the establishment of the Cilician Kingdom.

The second mood reel refers to the historical events taking place in the 13th century, providing an insight into the relationship among the nobles and the change in the royal dynasties from Roupénids to Hetoumids, with Queen Zabel I, marrying her regent, Constantine of Baberon’s son: the founder of Hetoumids’ dynasty—King Hetoum I.

The third, and the last, of the mood reel trilogy presents the final years of the Kingdom (1219 – 1375) beginning with the reign of King Levon III, when Cilicia was torn apart from all four sides of the kingdom, to King Levon V, the last king who came from the Lusignan dynasty; his burial is depicted in the last scene of the mood reel.

This is the first and the only cinematographic work that narrates the history of Cilicia and has an ambitious aim to be presented in the international film market.

The grand premiere of “Cilicia: The Land of Lions” mood reel trilogy will take place in Armenia in the near future.

Berejiklian meets Pashinyan, Sarkissian

YEREVAN—The premier of Australia’s New South Wales, Gladys Berejiklian, who is in Armenia on a private visit, met on July 18 with Prime Minister Nikol Pashinyan and President Armen Sarkissian.

“We are happy and proud of your work in Australia. Today you are one of the most influential Armenian women in the world and it’s a pleasure to have opportunity to meet you,” Pashinyan told Berejiklian expressing hope that her leadership will result in the further development and advancement of relations between Armenia and Australia.

Berejiklian congratulated Pashinyan on the changes in Armenia since the 2018 popular movement and noted that the Armenian community in

Australia attentively follows the developments in the homeland. She emphasized that, in comparison to her past visits to Armenia, she had noticed great enthusiasm and hope toward the future from the public.

Berejiklian briefed Pashinyan on developments in New South Wales and spoke about the Armenian community in Australia.

The two exchanged views on developing cooperation between Armenia and Australia, strengthening Armenia-Diaspora relations and the priorities of the Armenian government.

Berejiklian also met with President Sarkissian who welcomed her to the homeland, and described her work as critically important to advance the international recognition of the Armenian Genocide and Artsakh’s

right to self-determination.

The Parliament of New South Wales adopted a resolution condemning and recognizing the Armenian Genocide back in 1997.

Berejiklian explained that, being the granddaughter of an Armenian Genocide survivor and visiting Armenia, she is proud of her Armenian origin and roots. She expressed hope that Armenia will advance until her next visit.

The two exchanged views on further developing cooperation between Armenia and New South Wales and touched upon the Australian-Armenian community and its role in advancing the Armenian Cause.

Berejiklian was re-elected as Prime Minister of New South Wales on March 23.

NSW Premier hopes Australia will recognize Armenian Genocide in near future

Premier of New South Wales, Australia, Gladys Berejiklian is in Armenia for already the fourth time. This time she pays a private visit, but meetings were already held with Armenia’s President and Prime Minister.

Gladys Berejiklian gave the interview below to *ArmenPress* talking about the future programs, the Armenian community of New South Wales, the recognition of the Armenian Genocide and other topics.

—Mrs. Berejiklian, as a result of elections held in New South Wales on March 23, 2019, you become the first female and ethnic Armenian Premier of NSW. NSW exceeds Armenia with its size and number of population for several times, as well as exceeds a number of leading countries with its economy. What cooperation prospects do you see with Armenia? Are there any mutual partnership programs which you already discussed with the Armenian President or the PM?

—The programs are very broad, but I hope we will be able to establish strong ties at the official level in the future, because at a non-official level our hearts are very close. The Armenian community of New South Wales is very powerful. The members of the community always want not only to visit Armenia, but also be useful for the country. We have thoroughly discussed the issue of deepening the relations at an officials level both with the PM and the President, and I hope that we will be able to give an official status to our relations in the future.

—You visited Armenia also in 2013 with the delegation of Austrian politicians. Six years have passed since that visit, what change do you see in Armenia and what are your impressions today?

—This is the first time I am visiting Armenia as a PM, but, in general, this is my 4th visit. I have relatives here and always try to visit Armenia. I saw a lot of changes in Armenia. I think the people here are more

optimistic, full of hope about the future, construction is developing, but there are some issues which need to be solved in the future. But I am optimistic about Armenia and feel that the Diaspora-Armenians always stand together with Armenia.

—What impressed you most in Armenia? And what can attract NSW tourists to visit Armenia?

—I think Armenia’s history, beautiful sites can be attractive. Armenia should show its wealth in a better way, especially the monuments with a historical value. For instance, if the western world is informed that there are churches here dating back to the 4th-5th centuries, they will be interested in visiting here.

—Last time you also visited Artsakh. Are you planning a similar visit this time?

—Unfortunately no. This time the visit is very short, I came here for a week to attend a wedding. But I will visit Artsakh in the future, I have been there for two times and always urge my friends to visit there. Another group of Australian lawmakers will visit Armenia in the near future, and I hope they will visit Artsakh as well.

—You proudly state that you are the granddaughter of a family who survived the 1915 Armenian Genocide. During your activities you repeatedly called on the Australian authorities to recognize the Armenian Genocide. What do you think when

Australia will recognize the Armenian Genocide, what are the possibilities for that and what actions do you take on this direction?

—It’s already 20 years New South Wales has recognized the Armenian Genocide and is recognizing the independence of Artsakh. We hope that Australia will also recognize, if Germany and some countries can recognize, and I always raise this issue among my parliamentary friends. I hope Australia will recognize the Armenian Genocide in the near future.

—What will be your advice to Armenians living in Diaspora who are just starting their activities in politics?

—Two things have always helped me, the belief and diligence. If you work hard, you can do everything. I’m always asked what is the secret, I say there is no secret. You need to work day and night and should always be optimistic, these two things are very important.

—Do you have any plans and goals to occupy higher positions in the future?

—No, my position as PM is enough. But 17 years ago when I was elected as member of parliament, I didn’t imagine that one day I will become a premier. But gradually when you are recording one success, you understand that you can achieve another as well. Thus, I achieved this position in that way.

(Interview by Norayr Shoghikyan, edited and translated by Aneta Harutyunyan)

TURKEY’S...

continued from page E1

killed. The same method was used in the counties of Özalp and Saray.”

The regional efforts to wipe out Armenians eventually informed national policy in Turkey, according to Akçam.

“The more radical policy decisions regarding the Armen-

ians, while initially made at the regional level, would eventually serve to pressure the central government in Istanbul to adopt a more radical overall policy,” Akçam explained. “In short, the ‘radicalization’ of policy vis-à-vis the Armenian population was first experi-

enced in the periphery and only later adopted and expanded by Istanbul.”

The authentication of the Bahaettin Şakir letters, Akçam says, provides documentation that the attacks later carried out in April 2015 were approved in advance by the central government.

(Courthouse News)

MEET US IN THE MIDDLE!



Thursday, August 29–Monday, September 2
Hyatt Regency O'Hare
9300 W. Bryn Mawr Ave., Rosemont, IL 60018

Kev ORKIAN

JOIN US FOR

- *VIP Speakers*
- *Armenian Festival at Sea*
- *Armenian Boardwalk Street Party*



Price starts at:	
INNOVATION	\$1,009
CENTRAL PARK VIEW	\$1,169
OCEAN VIEW	\$1,279
CENTRAL PARK BALCONY	\$1,399
BONNIEWALK BALCONY	\$1,399
OCEAN VIEW BALCONY	\$1,639
FINCH SUITE	\$2,319
GRAND SUITE	\$3,419

Rates are per person for double occupancy; 2 cabins.

Limited additional inventory will be available upon request. For pricing on the table and stand assembly options, call the TravelKiosk Price Index at Cruise, Air, Car, and all A/C prices available. Government Inc. 82767, in person or by mail. For more information, please call to change or any time.

TRAVEL GROUP
131-394-1151

Local **561-447-0750** Ext 106 or 102
Toll Free **1-866-447-0750**
A 1024timesyourpoint.com
708 St. Charles Ave. Suite 14, Rockville, IL 60089

Medical Professionals are invited to register for our "Challenges in Global Health" program offering 15.0 ACCME, CPE and CDE credits.

ahuntsic

en ~ concerts ~

fugue

11-24 août 2019

Concert-hommage

Espace de rencontre avec Aznavour et l'Arménie

Avec le Quatuor Rhapsodie:
Amélie Lamontagne, Ana Drobac, Nayiri Piloyan, Sophie Coderre

Œuvres de Komitas, Khatchaturian,
Babdjania, Shoujounian, Aznavour

Mardi 20 août 2019 à 20 heures
Église Apostolique arménienne Sourp Hagop

ahuntsicenfugue.com

COMFORTABLE.STYLISH. FUEL-EFFICIENT. CHECK, CHECK AND CHECK.

The all-new 2019 RAV4
FWD LE

From **\$88.00**^{+tx} /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$30,304

The all-new 2020 COROLLA
L CVT

From **\$67.00**^{+tx} /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$22,934

Conditions may apply. Total Annual Km: 20,000 km. *Prices and weekly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,615 towards the 2019 Toyota RAV4 FWD LE and the displayed price includes Freight & PDI of \$1,645 towards the 2020 Toyota COROLLA L CVT. Air Conditioning Charge of \$100 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact Toyota Gabriel St-Laurent dealer.

**Հիմնըք ՍԼԻՔ Բարատանայեանին
լաւադոյն սպատարկութեան համար**

Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

**TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT**

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
« OPEN SATURDAYS »

Հորիզոն 40

ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Հովանավորությամբ՝
ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտեն

Կազմակերպությամբ՝
«Հորիզոն»ի 40-ամեակի յանձնախումբին

Շաբաթ, 14 Սեպտեմբեր 2019-ին,
երեկոյեան ժամը 7:00-ին

Մոնթրեալի Հայ կեդրոնի
«Ա. Ահարոնեան» սրահին մեջ
3401 Olivar Asselin, Montréal, Qc

Գեղարուեստական յայտագիր
Մուտքի նուէր՝ \$60.00

Տոմսերը ապահովելու համար հեռաձայնել
Մանան Ապրաքեանին (450) 689-5342
Մարո Ֆրունձեանին (514) 748-7137
Վանին Գապասաքալեանին (514) 331-2239
«Հորիզոն»ի գրասենեակ
514 332-3757 թիւին



**Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.**

Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1



T 450 688-4111

F 450 681-5525

proximlaval@gmail.com

Lun. au vend. : 8h30 à 21h

Sam. et dim. : 9h à 17h

Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h



Անվճար սպասարկություն մինչև ձեր տունը.
Շաբաթական դեղատուփիկի պատրաստում.
Ազատ փոխադրում ձեր դեղացանկի (dossier)
այլ դեղարան. Դեղերու պատուաստում
(vaccination) հիւանդապսեի կողմէ.

Բուժական հետեւում՝
արեան բարակութեան (INR), շնչերակային
ճնշման (tension artérielle), արեան շաքարի
(glycémie capillaire), արեան մաղձաճարպի
(cholesterol), եւն.

Manoir Gouin
Résidence pour
aînés autonomes
et semi-autonomes

Résidence
Certifiée

À partir de **995\$** (plus taxes)
Tous les repas, collations et supervision
médicale inclus
1½ à 4½

Gicleurs automatiques
dans chaque appartement

**Մենք հոս ուրախ ենք
Պրն. Իրեկեան**

Պատրաստ ենք ս'որհեալ
մեր ՀԱՆԳԱՏԵԱՆ ՏՈՒՆԵՆ ԱՆՈՒՄ:

Il n'y a pas d'âge pour être heureux!



12300 boul. Laurentien, Montréal H4K 2Z6
514.335.1881 • www.manoirgouin.com

ԳԱՆԱՏԱՅԻ

ՔԵՄԱՊՑԻՆԵՐՈՒ

15-րդ

ՀԱՄԱՀԱԲԱՔ

ԴԱՇՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ

Հովանաւորութեամբ՝
Քեմպինի Հայ Կեդրոնին

Կիրակի, 4 Օգոստոս 2019

Shades Mills Conservation Area

450 Avenue Road, Cambridge

Sunday, August 4, 2019

Քեմպիներու յատուկ առանձնական ճաշեր, թմրուկ, ցուեմա,
Քեմպի շուրջապոյ, ճիւղաւորային պատրաստութիւն,
փրփուր եւ այլ տեսակի խաղեր

Սիրով կրափրում են Գաւառուայի եւ շրջանի բոլոր խաղերը եւ քեմպիները

Յաւելեալ տեղեկութեանց համար For More Info. Please Call or Email
հաճեցէր հեռաձայնել (519) 740-2336 (519) 240-5753 revsarmazian@gmail.com

Pachinian et les concepts généraux de la «révolution» économique

GUMRI—Le Premier ministre d’Arménie, Nikol Pachinian, a présenté le 20 juillet les concepts généraux de la politique économique du gouvernement lors du Forum d’investissement et d’affaires «Mon pas pour la région de Chirak».

«Je crois que le Forum d’affaires de Chirak est une bonne occasion pour que je parle de quelques approches conceptuelles de la politique économique du gouvernement un an après les événements que nous connaissons tous. Ces généralités conceptuelles de la révolution économique, nous allons prochainement les compléter et les présenter comme une stratégie complète de notre perception du développement de l’Arménie et de sa structure économique» a dit le Premier ministre.

Le Premier ministre a noté qu’à cette étape, le gouverne-

ment avait réussi à prendre des mesures importantes par le biais des amendements au Code de la fiscalité.

Il a parlé de la politique du gouvernement pour les PME et, notamment, de l’exonération fiscale, en vigueur à partir du 1e janvier 2020 pour les entreprises avec un chiffre d’affaires inférieur à 24 millions de drams et de l’impôt sur le revenu fixe pour les employés de ces entreprises. (5000 drams au lieu de 22%).

«D’après nous, c’est très important pour la croissance de l’activité entrepreneuriale parmi les citoyens arméniens. C’est le soutien du gouvernement aux citoyens arméniens et, finalement, l’appel à mener des activités et nous considérons cette circonstance comme un dispositif important pour combattre la pauvreté», a dit le Premier ministre.

(Armenews)

Tatoyan promet une grande attention au système judiciaire en 2020

EREVAN—Arman Tatoïan, défenseur des droits de l’homme de l’Arménie, a annoncé que le Bureau du Défenseur envisageait faire une grande attention à l’amélioration de la pratique judiciaire et aux questions relatives au pouvoir judiciaire lors de la présentation des futurs projets du programme budgétaire de 2020, à la séance de la commission parlementaire des Droits de l’homme et des Questions publiques.

«Nous envisageons de faire une grande attention aux questions liées au système judiciaire et au perfectionnement de la pratique judiciaire. Le défenseur des droits de l’homme a la compétence, qui est établie par la loi, de présenter des propositions en vue d’améliorer la pratique judiciaire. En outre, nous effectuons également des contrôles des audiences judiciaires et réalisons nos travaux par différents autres moyens. L’état de la protection des droits de l’homme est d’une impor-

tance cruciale dans le système judiciaire et nous préconisons l’idée d’un pouvoir judiciaire indépendant.» a dit M. Tatoïan.

Le défenseur des droits de l’homme a annoncé la mise en place d’une nouvelle division qui se chargerait de la protection des droits des personnes handicapées et âgées. Il a assuré que la division travaillerait aussi bien sur le plan individuel que sur le plan des changements dans tout le système judiciaire.

Il a souligné l’importance de la protection des droits d’autres groupes de personnes, tels que des réfugiés et demandeurs d’asile. Néanmoins, selon lui, la plus importante et actuelle question était la protection des droits des femmes et la prévention de la violence.«Comme dans le cas toutes les autres questions, ici aussi, nous croyons important le niveau de sensibilisation et la réalisation des travaux de manière systématique.», a-t-il précisé.

(Armenews)

Les traces de la civilisation arménienne disparaissent à Bingöl

ISTANBUL—Le site turc Demokrathaber écrit que les traces de la civilisation arménienne à Bingöl (Djapaghtchour en arménien) située en Arménie occidentale disparaissent progressivement. La ville qui est le chef-lieu de la province du même nom est aujourd’hui largement peuplées par les kurdes.

Demokrathaber affirme que les dernières traces de la culture arménienne ainsi que des églises ou lieux de culte qui subsistaient encore après le génocide, vont disparaître. «Ils détruisent principalement les églises arméniennes et

d’autres sont utilisées en tant que bergerie. L’une des églises non encore détruite se trouve au centre de la région d’Adakle à côté de laquelle une mosquée est en construction. Les habitants du village ne connaissent pas le nom de l’église mais affirme que c’est une église arménienne» écrit Demokrathaber.

Le site affirme par ailleurs qu’une autre église arménienne en ruine, Sourp Kevork (Saint Georges) devait être rénovée d’après la promesse réalisée par le préfet de la région il y a trois ans... mais à ce jour rien n’est fait...

(Armenews)

«Notre armée devrait être l’armée la plus apte au combat et la plus intellectuelle de la région»

EREVAN—Le Premier ministre Nikol Pashinyan, accompagné du ministre de la Défense, David Tonoyan, et du Chef de l’état-major des Forces armées, Artak Davtyan, était plutôt d’humeur martial quand il a visité des baraquements de l’armée dans la région d’Armavir.

Le Chef du gouvernement a d’abord pris connaissances des travaux de construction des casernes, puis a rencontré les militaires. Le Premier ministre a indiqué que le ministère de la Défense teste actuellement un nouveau régime alimentaire pour les soldats en caserne. «Nous sommes venus voir sur place le déroulement du processus», a dit le Premier ministre.

Saluant les militaires, Nikol Pashinyan a dit: «Chers élèves-officiers, vous commencez une des périodes les plus importantes de votre vie. Désormais, vous servez la Patrie. Je suis convaincu que vos parents et vos proches vous ont conseillé de servir la Patrie avec honneur et consciencieusement. Outre la définition bien connue, je veux utiliser cette opportunité pour expliquer le contenu qui montre dans les pratiques ce que signifie servir consciencieusement la Patrie.

Je tiens à attirer votre attention sur le fait que le service militaire, la profession militaire est l’une des spécialités les plus intellectuelles. Nous percevons souvent le service militaire dans le contexte des uniformes, des chaussures, de la nourriture, des problèmes techniques et logistiques, ce qui est extrêmement important, mais nous ne remarquons souvent pas que le service militaire est l’une des activités les plus intellectuelles. Et surtout lorsque nous sommes dans cette troupe, je veux attirer votre attention sur cette possibilité: Quelle est l’une des tâches les plus importantes du service de deux ans d’un soldat en général? Le contenu principal pour un soldat est qu’il doit étudier les affaires militaires ici. Cela signifie que dans l’armée, dans la troupe, nos soldats acquièrent de nombreuses connaissances nouvelles, ils acquièrent de nouvelles compétences qui peuvent vous accompagner tout au long de votre vie, peu importe que vous continuiez à faire votre service ou non», a noté Nikol Pashinyan.

Le Premier ministre a souligné le fait que

la période de service du soldat est en quelque sorte la période d’apprentissage. «Et l’une des priorités importantes de notre gouvernement est de veiller à ce que la période d’apprentissage du soldat soit la plus efficace possible, afin que le soldat à la fin du service sera à un niveau intellectuel beaucoup plus élevé qu’avant le service militaire», a noté le Chef du gouvernement, appelant les militaires à ne pas rater l’occasion de servir dans l’unité militaire et à enrichir leurs connaissances, et à tenter de comprendre en quoi consiste l’affaire militaire. «C’est une excellente occasion pour vous d’apprendre ce que sont la tactique et la stratégie. La pensée stratégique et tactique n’est pas simplement une compétence utilisée dans l’armée, car toute notre vie, nos activités, qu’elles soient militaires, civiles ou autres, toute notre vie est bâtie sur des compétences décisionnelles tactiques et stratégiques, sur la capacité d’évaluer la situation et sur la capacité de s’orienter dans la situation. Ce sont les piliers sur lesquels l’affaire militaire est construite», a dit Nikol Pashinyan, ajoutant que les compétences acquises pendant le service militaire devraient les aider tout au long de leur vie.

«Par conséquent, la tâche principale de notre gouvernement, du ministère de la Défense et de l’État-major général est que ces compétences, cette pensée tactique et stratégique, la capacité d’évaluer la situation, la capacité de prendre des décisions vous accompagnent tout au long de votre vie, parce que la qualité de votre vie future dépend de votre capacité à agir conformément à de telles formules de pensée dans la vie civile. Et, bien sûr, ces compétences sont beaucoup plus importantes pour faire le service militaire, pour défendre la patrie», a souligné le Premier ministre, ajoutant que cela devrait aider les militaires à vaincre non seulement l’ennemi, mais également tous les défis de la vie à venir.

Selon Nikol Pashinyan, l’armée arménienne est le lieu principal où les citoyens de la République d’Arménie apprennent l’art de gagner et l’habileté à gagner. «Je suis convaincu que chacun de vous a le talent du vainqueur et que

Suite à la page F2

La sécurité renforcée à Idjevan après les troubles

EREVAN—La police arménienne semble avoir déployé davantage d’officiers dans la ville d’Idjevan, dans le nord du pays, deux jours après s’être heurtés aux habitants qui manifestaient contre les efforts du gouvernement pour mettre fin à l’exploitation forestière illégale dans les forêts voisines.

Les affrontements ont éclaté après que plusieurs centaines de manifestants ont défié les ordres de la police de débloquent une grande autoroute traversant le centre administratif de la province arménienne de Tavush. Une douzaine de policiers et au moins deux civils ont été hospitalisés.

Des dizaines de manifestants ont été arrêtés dans les heures qui ont suivi, soupçonnés d’avoir violemment attaqué les forces de sécurité. Treize d’entre eux étaient toujours en état d’arrestation le 19 juillet. Selon le comité d’enquête, aucun n’a encore été officiellement inculpé.

Une porte-parole de l’agence chargée de l’application de la loi a confié que les enquêteurs continuaient à rechercher 11 autres personnes qui, selon eux, auraient également participé à cette violence.

Le chef de la police arménienne, Valeri Osipian, et le directeur du Service de la sécurité

nationale (SSN), ont séjourné le 20 juillet à Idjevan pour rencontrer leurs subordonnés ainsi que les habitants de la ville et des villages environnants. Les deux hommes ont défendu l’usage de la force contre les manifestants.

«L’une des fonctions de la police est de faire du travail préventif, a justifié Osipian au service arménien de RFE / RL. C’est ce que nous faisons en ce moment».

Vanetsian a affirmé, pour sa part, que la manifestation était une «provocation» organisée par une poignée d’individus, plutôt qu’une explosion de colère populaire contre l’application par le gouvernement d’une interdiction de l’exploitation forestière non autorisée, ce qui est la norme à Tavush depuis plus de deux décennies.

La présence policière à Idjevan est restée forte, des officiers d’autres régions arméniennes patrouillant dans le centre-ville dans la matinée. Un correspondant de RFE/RL a vu environ 50 bus de la police anti-émeute entrer dans la ville plus tard dans la journée.

Les membres de la famille de certains manifestants arrêtés se sont plaints du fait qu’ils ne savaient toujours pas où se trouvaient leurs proches. Ils ont assuré que ces derniers n’avaient pas commis d’actes violents et devaient être libérés.

Le gouverneur de Tavush, Hayk Chobanian, a insisté sur le fait que la situation à Idjevan est «beaucoup plus calme aujourd’hui» et qu’elle se stabilisera dans les prochains jours. Il a ajouté que la répression en cours contre l’exploitation forestière illégale dans cette province frontalière de l’Azerbaïdjan et de la Géorgie ne faiblira pas.

Chobanian a rejeté les plaintes selon lesquelles l’exploitation forestière est la principale source de revenus de nombreux résidents locaux. Il a ajouté que la pratique illégale avait principalement profité à un petit nombre de négociants en bois et à des représentants du gouvernement soudoyés par eux.

Le Premier ministre Nikol Pachinian, qui est né et a grandi à Idjevan, a exclu toute concession aux «organisateurs de l’exploitation forestière illégale» à qui il a reproché les troubles. «Nous allons arrêter l’exploitation forestière illégale de la manière la plus résolue», a-t-il tranché.

L’interdiction du gouvernement signifie que désormais, les locaux ne pourront plus revendre que de petites quantités de bois légalement achetées à un organisme forestier de l’État. De plus, les villageois recevront du bois de chauffage pour chauffer leurs maisons en hiver.

(RFE/RL)

Y a t-il des motivations politiques derrière la perquisition chez le juge Grigorian?

EREVAN—Un juge de tribunal de district à Erevan aurait suggéré le 19 juillet que les autorités de maintien de l’ordre avaient entamé des poursuites pénales à son encontre en réaction au traitement du procès de l’ancien président Robert Kotcharian.

Le juge Davit Grigorian a ordonné la libération de Kotcharian de détention le 18 mai, en attendant l’issue du procès. Il a également décidé de suspendre le procès, mettant en doute la légalité des accusations de coup d’État retenues contre l’ex-président.

Les procureurs ont fait appel des deux décisions fortement condamnées par les alliés politiques et les partisans du Premier ministre Nikol Pachinian. La Cour d’appel d’Arménie les a infirmés le 25 juin.

Le bureau de Grigorian a été perquisitionné et scellé le 16 juillet dans le cadre d’une enquête menée par le Service spécial d’enquête arménien (SIS). Les agents du SIS ont également confisqué son ordinateur lors du raid.

Grigorian s’est rendu au Conseil judiciaire suprême (SJC) pour discuter du raid avec des membres de l’organe de l’État chargé de superviser les tribunaux arméniens. Il a refusé de répondre aux questions des journalistes avant et après la réunion.

«Nous l’avons rencontré et avons discuté de ses préoccupations, a commenté Grigor Bekmezian, membre du SJC. Nous avons posé des questions qui nous préoccupaient».

Pour reprendre les mots de Bekmezian, Grigorian a «exprimé ses soupçons» que la perquisition effectuée dans son bureau était liée à l’affaire très médiatisée contre Kotcharian. «Nous allons maintenant faire appel au procureur chargé de l’affaire et obtenir un certain nombre de clarifications de sa part, à la suite desquelles nous formulerons notre position finale et ferons une déclaration», a-t-il annoncé à la presse.

Le président de la SCJ, Ruben Vartazarian, a affirmé pour sa part qu’il estimait que le SIS n’avait jusqu’à présent pas entravé le travail du juge.

Dans un communiqué publié plus tôt dans la journée, le Bureau du Procureur général arménien a fermement démenti tout lien entre l’affaire Kotcharian et la perquisition du bureau de Grigorian. Il donnait également quelques détails sur l’enquête criminelle ouverte par le SIS.

La déclaration expliquait qu’en février, un citoyen arménien avait porté plainte contre Grigorian, accusant le juge d’avoir commis un faux. Le SIS et un procureur chargé de surveiller les forces de l’ordre avaient refusé de lancer une enquête formelle à l’époque.

Le communiqué a révélé qu’en mai, le citoyen non identifié avait interjeté appel du procureur général Artur Davtian et présenté des «arguments plus étayés» à l’appui des allégations. Davtian a décidé d’ouvrir une procédure pénale contre le juge le 28 juin, quelques jours après l’arrestation de Kotcharian.

Le procès de Kotcharian n’a toujours pas repris apparemment parce que la Cour d’appel n’a toujours pas renvoyé les documents de l’affaire à Grigorian.

Les avocats de Kotcharian ont accusé la Cour d’appel d’avoir délibérément retardé le processus judiciaire pour que l’ancien président reste en état d’arrestation le plus longtemps possible. Ils ont dit que Grigorian pourrait libérer à nouveau leur client accusé d’usurpation de pouvoir au cours des dernières semaines de son pouvoir qui a duré de 1998 à 2008.

Kotcharian nie ces accusations et d’autres charges retenues contre lui, affirmant qu’elles font partie de la «vendetta» politique des autorités actuelles à son encontre. Les autorités nient toute motivation politique derrière ses poursuites.

(Armenews)

Beeline et Tumo annoncent leur coopération

EREVAN—Beeline Armenia et le Centre Tumo pour les technologies créatives ont annoncé leur coopération, a annoncé le bureau de presse de l’entreprise de télécommunications. Selon le communiqué de presse, des spécialistes internationaux d’organisations telles que Airbnb et Hulu organiseront plusieurs cours de formation dans divers domaines des technologies, tels que les machines, l’ingénierie Web et la modélisation 3D.

«Je suis heureux d’annoncer aujourd’hui le début d’une merveilleuse coopération avec Tumo», a déclaré Andrey Pyatakhin, PDG de Beeline en Arménie, dans un communiqué de presse. «Le centre est connu pour ses programmes éducatifs

dans le domaine de la technologie, non seulement en Arménie, mais également à l’étranger, et tout cela est très proche de nous. La présence de la société VEON dans tous les pays où elle est présente consiste à améliorer la disponibilité de l’éducation technologique pour les jeunes», a-t-il ajouté.

Marie Lou Papazian, responsable du Centre Tumo pour les technologies créatives, a souligné l’importance de la contribution de Beeline à l’augmentation du nombre des programmes exclusifs dans le domaine de la technologie dans les programmes éducatifs du centre et l’attraction de spécialistes de renom de grandes sociétés. Elle a déclaré que cette

coopération donnait aux jeunes une chance d’acquérir des compétences pratiques en travaillant avec des spécialistes de renom et de devenir plus compétitifs sur le marché du travail.

Le programme d’éducation sera en cours jusqu’en décembre 2019. Plus de 100 étudiants participeront aux initiatives conjointes de Beeline et de Tumo. VEON Armenia CJSC (marque Beeline) fait partie du groupe Veon, l’un des plus grands opérateurs de télécommunication intégrés au monde. Le Groupe détient 100% des actions de VEON Armenia CJSC. VEON Armenia fournit des services de télécommunication fixes et mobiles.

(Armenews)

Sanitek reproche aux autorités d’Erevan d’avoir violé leurs obligations contractuelles

EREVAN—En réponse à la récente décision du gouvernement d’autoriser la municipalité de la ville à acheter 15 véhicules d’enlèvement des ordures, Sanitek, la société chargée de l’enlèvement des ordures à Erevan, a fourni ses propres explications sur l’imbroglio des ordures ménagères dans la capitale arménienne.

La société a commencé à manquer à ses obligations contractuelles il y a quelques mois. Les médias ont déclaré que l’entreprise agissait de la même manière pour entraver l’activité des nouvelles autorités municipales.

La municipalité a déposé une requête en justice pour obtenir l’autorisation d’acheter des véhicules pour l’enlèvement des ordures en omettant le contrat avec Sanitek.

Le gouvernement arménien a modifié les règles d’organisation des marchés publics. Cela signifie que la municipalité est autorisée à acheter 15 véhicules sans annoncer un appel d’offres.

Sanitek, en retour, a déclaré qu’elle avait déjà réalisé les investissements nécessaires pour l’achat d’équipements et de conteneurs et qu’il était prêt à effectuer des investissements supplémentaires, si nécessaire.

«Mais quelle est la raison d’acheter des conteneurs, si des

centaines de conteneurs sont volés ou brûlés chaque mois ? Quelque 10 000 des 16 000 conteneurs impliqués dans le contrat ont déjà été achetés, tandis que la société n’atteint que la moitié de sa durée. Est-il normal de continuer à investir dans l’équipement si la principale cause des pertes n’est pas éliminée, en particulier en cas de problèmes liés au dépôt de déchets de Nubarashen», a déclaré la société.

L’opérateur d’élimination des déchets souligne également la nécessité d’utiliser les déchets. Il indique que tous les chiffres, photos et autres éléments de preuve sont disponibles et peuvent être rendus publics à tout moment.

Après l’accumulation des déchets à Erevan, Sanitek devait devenir l’un des deux opérateurs de l’enlèvement des déchets de la ville.

«Sanitek n’a pris part à la procédure d’achat que lorsque le deuxième opérateur l’a refusé et que la société a scellé le deuxième contact conformément à la loi. Et à ce terme, nous sommes complètement d’accord avec le Premier ministre sur la nécessité de lancer une enquête et notre société est prête à coopérer dans cette mesure», a déclaré Sanitek.

Il a précisé qu’en 2016, alors que la société était le seul opérateur, ses travaux avaient été jugés satisfaisants par 85% des

résidents d’Erevan.

Sanitek dit que cela fait déjà un an que la compagnie informe les autorités de la ville des risques auxquels elles peuvent faire face si ces problèmes ne sont pas résolus.

La société affirme qu’elle continue de travailler de manière intensive en dépit d’amendes et de pertes sans aucune indemnité pour répondre aux besoins minimaux des résidents d’Erevan.

Sanitel a également déclaré n’avoir jamais insisté sur le réexamen du coût des contacts et ne pas également réviser son budget, même si la municipalité propose d’annoncer un nouvel appel d’offres pour l’un des contacts.

«Si l’un des contrats prend fin pour un nouvel appel d’offres, alors qui devrait fournir des services pendant la période de transition ? Sanitek est fier et affirme avec enthousiasme que ses agents travaillent jour et nuit, quelles que soient les conditions météorologiques, et mettent tout en œuvre pour satisfaire nos citoyens. Sanitek se consacre à la ville d’Erevan et fait le nécessaire pour le bien-être de chaque résident d’Erevan», déclare Sanitek.

La société a déclaré que lorsque les problèmes signalés seraient résolus, tout serait réglé.

(Armenews)

ARMÉE..

suite de la page **F1**

les forces armées devraient pouvoir vous aider à découvrir ce talent. Une autre considération: je pense que nous devrions nous fixer un tel objectif au niveau politique et dire, oui, l’armée arménienne devrait être l’armée la plus apte au combat de la région, mais je vois le moyen d’atteindre cet objectif comme suit: L’armée arménienne devrait être l’armée la plus intellectuelle de la région. Pour que cela se produise, la société arménienne devrait être la société la plus intellectuelle de la région, et la République d’Arménie devrait être l’État le plus intellectuel de la région. Et nous devrions être en mesure de prendre des décisions tactiques et stratégiques précises dans la vie quotidienne, d’évaluer avec précision la situation et de prendre des décisions précises et opportunes», a déclaré le Chef du gouvernement.

Le Premier ministre a souhaité plein succès aux militaires lors

du service de la Patrie et a souligné que le service de la Patrie n’est pas seulement deux ans de service militaire. «Chacun de nous, enfin, donne un nouveau sens à sa vie quand il sert son pays, qu’il soit soldat ou ministre, général, journaliste, premier ministre, homme d’affaires, ouvrier, parce qu’il n’y a pas de mission glorieuse autre que celle de servir la Patrie et qu’il n’y a pas de joie plus grande que la joie de la victoire sous le drapeau de la Patrie, que la joie de la victoire pour la Patrie. Je vois que vous êtes un gagnant, vous êtes fier, vous êtes courageux, fort et vous êtes soldat. Portez avec honneur le nom de soldat, faites-le ainsi que non seulement nous tous, mais vous serez fiers de porter l’uniforme, que vos enfants seront fiers de vous. Je suis fier de vous aujourd’hui et je vous suis reconnaissant», a noté Nikol Pashinyan.

Ensuite, le Premier ministre a dîné avec les soldats.

(Armenews)

L’OSCE appelle les autorités turques à identifier toutes les personnes concernées par le meurtre de Hrant Dink

PARIS—Le représentant de l’OSCE pour la liberté des médias, Harlem Désir, a salué le 19 juillet 2019 la décision d’un tribunal en Turquie condamnant à des peines de prison sept personnes pour l’assassinat du journaliste turco-arménien Hrant Dink.

Hrant Dink, le fondateur et rédacteur en chef de l’hebdomadaire Agos a été abattu devant son bureau à Istanbul le 19 janvier 2007. Douze ans après son assassinat, un tribunal turc a annoncé les verdicts contre neuf accusés, dont les dossiers ont été séparés auparavant pour éviter une éventuelle violation du délai de prescription.

«La décision du tribunal condamnant sept personnes par rapport à l’assassinat de l’éminent journaliste turco-

arménien, Hrant Dink, est un pas positif, mais il reste beaucoup à faire. Je garde l’espoir que toutes les autres personnes impliquées dans cet assassinat feront face à la justice», a déclaré Harlem Désir.

Le tribunal a jugé que l’assassinat était un «crime organisé», et a condamné Erhan Tuncel à 99 ans et six mois de prison pour sa connexion au meurtre de Hrant Dink et avoir été membre d’un groupe armé. Yasin Hayal, qui a déjà été condamné à la prison à vie pour avoir incité l’assassinat, a été condamné à sept ans et six mois de prison pour avoir formé et dirigé un groupe armé. L’assassin, Ogün Samast, qui a déjà été condamné à 22 ans et dix mois, a reçu deux ans et six mois de

prison pour appartenance à un groupe armé.

Ersin Yolcu et Ahmet Isken-der ont chacun reçu des peines d’emprisonnement d’un peu moins de deux ans pour leur rôle dans l’assassinat, alors que Tuncay Uzundal et Zeynel Abidin Yavuz ont été condamnés à plus de dix ans de prison. Deux accusés ont été acquittés.

«Après douze ans, la famille de Hrant, les amis et collègues journalistes méritent de connaître toute la vérité derrière ce meurtre odieux. Il est donc d’une importance capitale que les autorités turques identifient et présentent les cerveaux de l’assassinat de Hrant Dink devant la justice», a déclaré Harlem Désir.

(Armenews)

ՄԱՆՐԱՆԿԱՐ Պետրոս Դուրեանի հետ՝ լճակի եզրին

Կը սիրենք քալել, ընդհանրապէս, բայց մանաւանդ ամռան երեկոները, երբ արեւը դեռ մայր չէ մտած ու օրուան լուսաւոր ժամերը կ'երկարի՜ն ու կ'երկարին: Հաճելի է միջավայրը, կանաչապատ այս նորաշէն քաղաքամասին մէջ, ուր քաղաքապետութիւնը յատուկ հոգածութեամբ կը վարուի ծառերուն, ծաղիկներուն, թուփերուն եւ մարգերուն հետ:

Յաճախ Սանանն ալ կը միանայ մեզի, եթէ այդ օր ծունկի ցաւերը չկաշկանգեն շարժումները: Ան քանի մը շէնք անդին կ'ապրի ու ետեւի արահետէն յուշիկ քայլերով կու գայ դէպի մեր կողմը, մենք ալ կ'իջնենք մեր յարկաբաժինէն, ու միասին կ'անցնինք մեր լճակի եզրքէն, դուրս կու գանք Jean Gascon փողոց, որ օժտուած է քալելու յատուկ ծառղիղով մը, իսկ ասոր եւ ասֆալթապատ ճամբուն միջեւ ալ կայ հեծանուորդներուն ուղին:

Գանատացի դերասան ու բեմադրիչ Կասգոնի անուան այս փողոցին վրայ կը հանդիպինք քալելու ելած ուրիշ զոյգերու կամ ընտանիքներու, — երեսնները՝ կառքի մէջ կամ հեծանիւով, — իրենց շուները պտոյտի հանած անձերու՝ մանաւանդ կիներու, որոնք կ'ուղղուին դէպի շուներու յատկացուած պարտէզը, որպէսզի անասունները հոն կարենան քիչ մը վազվզել առանց թոկի...: Կ'անցնինք մանկապատանեկան խաղավայր-զբօսալգիին ալ կողքէն, ուր գետեղուած աղբիւրէն կրնանք օգտուիլ, ապա կը շարունակենք մեր ճամբան մինչեւ Հռոմի հանդիպակաց նստարանը: Այդ անուըն մենք տուինք այդ աւելորդ շքեղութիւններով՝ արձաններով, աւազաններով զարդարուած հսկայ մենատան, քանի որ այդ զարդերը կրկնօրինակներն են հին Հռոմի դասական քանդակներուն...

Պահ մը կը հանգստանանք, կը զրուցենք ասկէ-անկէ, սկսելով մեր թոռնիկներուն ու զաւակներուն լուրերէն, ապա անխուսափելիօրէն կը հասնինք ազգային հարցերուն եւ հայրենիքի լուրերուն, որոնք անպայման կը կարօտին մեր հանգամանալից վերլուծումներուն...

Կը վերադառնանք նոյն ճամբով, երբեմն ծանօթ-

ներու ալ հանդիպելով: Ահա այս տիկինը, որ կեցուց մեզ, բարեւեց ու հաւաստիացուց, որ կը կարդայ գրածներս: Շնորհակալութիւն կը յայտնեմ ակներեւ ուրախութեամբ: Փոքր գոհունակութիւն չէ գիտնալ, թէ ընթերցողներ ունիս, հակառակ որ ռեւէ մէկը գրիչը ձեռք չ'առնեն ու թերթին ուղղուած նամակով մը չի յայտնեիր համակարծիք կամ տարակարծիք ըլլալը. միայն երկարամեայ ընկերս՝ Խաչիկը պարբերաբար ել-նամակով, իսկ դիմատետրակիցներս ալ մի քանի տողով կարծիք մը կը յայտնեն, երբ առցանց կը կարդան հերթական գրութիւններս:

Ծառէ մը կախուած մանկական գլխարկ մը կը նկատենք: Բարի սամարացի մը տեսած ըլլալու է գայն՝ գետին ինկած, ու վերցուցած եւ ծառին ճիւղէն կախած, որպէսզի կորանցնողը գայն կարենայ վերագտնել:

Օդը այնքան լաւ է, որ երբ կը վերադառնանք, կ'որոշենք քիչ մըն ալ մեր լճակին եզրքը գետեղուած նստարանին վրայ շարունակել մեր չընդմիջուող զրոյցը: Զբօսայգին, որ պարզապէս լճակը եզերող ուռիներէն ու թուփերէն եւ արահետէ մը ու մարգագետնի նեղ շերտէ մը կը բաղկանայ, — մարգագետնին՝ հազարաւոր շատ փոքր սպիտակ ծաղիկներով զարդարուած, — կը կոչուի Henri-Thomas-Scott-ի անունով: Կ'արժէ գիտնանք, թէ ո՛ր է ան. ինչպէս գրուած է վահանակին վրայ, ան եղած է մարզանքի ուսուցիչ մը, որ այստեղի կաթոլիկ վարժարաններուն մէջ հաստատած է մարմնամարզի առաջին դասընթացքները, իսկ իր մղումով առաջին անգամ ըլլալով տեղացի ուսանողներ մասնակցած են Հռոմի մէջ 1908-ին կայացած մարմնամարզի միջազգային հանդիպումին:

Տեսարանը զգլխիչ է, քանի որ արեւի վերջին շողերն ալ, շէնքերուն միջեւ գտնուած բացուածքներէն սողոսկելով եկած են ու կը շոյին սրածայր բարակ ցօղուններէ կազմուած թուփերու վերի բաժինները՝ ստեղծելով դրախտային տեսարան մը:

Այս լճակը վայրէջք կ'ընեն սպիտակ ու մոխրագոյն ճայերը, կանաչավիզ բազերն ու գանատական

սագերը, նոյնիսկ ձկնկուլը: Վերջերս վայելցինք նաեւ արագիլի մը այցելութիւնը: Բայց այսօր լճակին մակերեսը դատարկ է ու խաղաղ:

Այստեղ, ներշնչուած, Սանան կը մտաբերէ Դուրեանի տողերը՝

«Ինչո՞ւ ապշած ես լճա՛կ,
Ու չեմ խայտար քու ալեակի,
Միթէ հայլույդ մէջ անձկաւ
Գեղուեի՞մ վրայ ցաւ...»:

Ապա կ'աւելցնէ, թէ անցեալ օր մէկը իրեն դրկեր էր 1871-ին գրուած այս բանաստեղծութիւնը՝ երգի վերածուած:

— Շատ գեղեցիկ կ'երգուէր, մեղք, որ հեռաձայնիս վրայ չունիմ, թերևաբե՞ռ էր, թեպիւրեա՞ն էր երգողը, չեմ յիշեր:

— Հիմա կը գտնենք, մի՛ մտահոգուիր, — կ'ըսեմ ու գրպանէս կը հանեմ իմ նոր «խաղալիքս»՝ առձեռն հեռաձայն, որ այդ հրաշալի սարքերէն է, ուր ի՜նչ թեւածումներ կրնաս ընել. ցարդ անհրաժեշտ չէի գտած նման գործիք մը ունենալս, բայց ահա արդէն սկսայ օգտուիլ անոր ընծայած կարելիութիւններէն — իրե՛ն հարցնենք:

Քանի մը փորձ, եւ ահա կը գտնենք Պերճ Թիւրապեանը, որ կ'երգէ Դուրեանի այս անմահ քերթուածը՝ իր իսկ յօրինած երաժշտութեամբ: Եգիպտոսէն ատենին ներգաղթած Թիւրապեաններու արուեստագէտ գաւալը՝ բանասէր, թարգմանիչ, գրադարանագէտ ու երաժիշտ, երեւանի պետական համալսարանէն, ապա Նիւ Եորքի Գոլուեմպիա համալսարանէն վկայուած: Այժմ դարձեալ սփիւռքահայ...

Երգը կ'ունկնդրենք մինչեւ վերջ, ապա կը լսենք իր կատարողութեամբ ու թարգմանութեամբ՝ Ազնաւուրի երգերը... Կ'ունկնդրենք առաւելագոյն բարձրութեան վրայ դրած ձայնը, որպէսզի լճակն ալ լսէ, մեր շուրջէն անցնող-դարձողն ալ:

Ինչպէ՞ս չապշիս, ա՛յ լճակ:

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ

RITA BAGHDASSARIAN Conseillère en Sécurité Financière Revenu Garantie Viager COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT 3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8 Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262 ritabagh@yahoo.com	VIZUALIS optométriste DR SHANT DONABEDIAN Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall Pointe Claire 514 695 2555 - VIZUALIS.CA	Danièle Papazian, MSc. Courtier immobilier C 514.234.6799 dpapazian@remax-quebec.com www.remaxducartier.com RE/MAX DU CARTIER Agence immobilière 1290, rue Bernard Ouest, bureau 100 Outremont Qc H2V 1V9 T 514.271.2131
Assura Bien inc. Cabinet en assurance de dommages et de services financiers Ապահովագրական գրասենեակ KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN 970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7 T: 514.903.3999	BOURQUE KABABEJIAN NOTAIRES NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES Un rendez-vous avec le savoir-faire GEORGE KABABEJIAN, LL.B., J.D., D.D.N. NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE 465, RUE SAINT-JEAN BUREAU 801 MONTREAL, QUEBEC H2Y 2R6 TÉLÉPHONE : 514 842-4181, POSTE 248 FAX : 514 842-6808	JACOB & JACOB BODY SHOP CAS D'ASSURANCES 6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6 Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487 jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca
RE/MAX RE/MAX 3000 inc. Agence immobilière Elie Berberian Courtier immobilier / Real Estate Broker C 514.519.3543 B 514.333.3000	KORONA JOAILLIERS - 1964 - JEWELLERS Daniel Torosian 3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc. 514-274-5555 450-688-5515 korona.ca	KRIKOR MAROUNIAN RLU Independent Financial Security Broker Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance Group Insurance • Pension Plans Travel/Visitor Medical Insurance 11820 General Giraud Montreal, QC H4J 2H6 Res: (514) 332-7021 Fax: (514) 332-7376 Cell: (514) 927-2666 krikormar@gmail.com
FIVE STAR ELECTRIQUE CINQ ÉTOILES SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING RESIDENTIAL-COMMERCIAL BEDROS NALPATIAN 442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC. TEL: 514-497-5155 FAX: 450-689-3997 E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM	CENTUM Metrocorp Wealth Solutions Inc. License # 12147 Mortgage programs for new comers to Canada New purchases Refinancing Second mortgages Self employed Low credit score Access to top lenders including private lenders 416.662.6650 cell centum.ca/sosie_demersesian	Pharmacie Levon Benonian et Mher Koubelian Inc. Pharmaciens-propriétaires 3915, Boulevard Samson Laval, QC H7W 2G1 T 450 688-4111 F 450 681-5525 Lun, au vend. : 8h30 à 21h Sam. et dim. : 9h à 17h Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h LIVRAISON GRATUITE Proxim

Ի ՅՈՒԾ ՑՈՒԿԷՆ

Իր այդ անուան մարմնացումն էր Յուլինէն, որուն դէմքէն կը ճառագայթէր բարութիւն, խնդութիւն, նուիրում, այլեւ գութ, հեղութիւն եւ ըմբռնողութիւն։ Դէմքին մնայուն ժպիտը, նայուածքին առինքնումը, ձայնին հնչերանգը ապացոյցն էին այդ մարմնացումին. Յուլինէ՛...

Իր կեանքին ու արժանիքներուն անդրադարձուեցաւ ու վստահաբար դեռ պիտի անդրադարձուի։ Այդ անդրադարձումներուն վրայ կաթիլ մըն ալ սրտի այս խօսքս թող ըլլայ։

Յուլինէն ճանչցած էի կանուխէն, Գանատա եկած օրերէն՝ որպէս խոստմնայից երիտասարդուհի մը, որպէս կուսակցական պարտաճանաչ ընկերուհի մը, որպէս նուիրեալ դաստիարակ մը եւ անխոնջ գործիչ մը։ Սակայն առիթ չէի ունեցած, կամ չեմ յիշեր, որ ցարդ առիթ էի ունեցած իր հետ գործակցելու։

Յուլիսի առաջին շաբաթավերջին ներկայացաւ այդ առիթը, եւ ես բախտաւոր եղայ վայելելու իր գործակցութիւնը, որ, աւա՛ղ, վերջին արարը հանդիսացաւ իր հասարակական գործունէութեան, իր կեանքի՛ն իսկ։

ՀՅԴ Գանատայի Շրջանային ժողովն էր, եւ ուրիշ երեք ընկեր–ընկերուհիներու հետ երկուքս ալ մաս կազմեցինք բանաձեւերու յանձնախումբին։ Անոնց, այլեւ իր հետ աշխատիլը հաճոյք մը եղաւ ինծի համար, եւ ինծի յաւելեալ գոհունակութիւն պատճառեց այն իրողութիւնը, որ մեր շարքերուն մէջ կան հինէ՛ն ճակտիս գրուած այդ պաշտօնը ստանձնելու պատրաստ ուրիշներ՝ ինձմէ երիտասարդներ, զաւակնե–րուն տարիքը ունեցող, նոյնիսկ ա՛լ աւելի երիտասարդներ։

Յուլինէ իր փորձառութեամբ, հայերէնի հմտութեամբ եւ աշխատունակութեամբ իր թանկագին ներդրումը ունեցաւ մեր յանձնախումբի աշխատանքին մէջ։ Առաջին պահէն իսկ ան արագ ըմբռնեց իրմէ ուզուածը, եւ առանց դոյզն դժուարութեան բոլորս համաձայնեցանք մեր գործելակերպին ու գործընթացին շուրջ, բաժնուեցանք պարտականութիւնները ու անցանք գործի։

Զորս աշխատանոցներու վերածուեցաւ ժողովը՝ քննելու համար օրակարգի նիւթերը։ Իւրաքանչիւր աշխատանոցի մէջ մեզմէ մէկը պիտի հետեւէր քննարկումնե–րուն։ Յանձնախումբի անդամներէն երեքը ուղղակի իրենց ծոցի համակարգիչի պաստառին վրայ շարագրեցին նոր առաջարկները կամ կոմիտէութիւններէն մեզի յանձն–ուած ու մեր կողմէ արդէն իսկ համադրուած առաջարկներուն մէջ ներմուծեցին անհ–րաժեշտ փոփոխութիւնները։ Նոյն այդ երեքը ժողովէ վերադարձին ալ՝ տունը, վերա–նայեցան, սրբագրեցին իրենց շարագրութիւնները եւ ինծի ուղարկեցին՝ վերջին աչք մը նետելու համար, նախ քան լիազումար նիստին վաւերացման յանձնուիլը։ Իսկ այդ վերջին նիստին ալ յաջողեցան, խորհրդակցաբար իրենց գործակիցներուն հետ, անմիջապէս որսալ ժողովին տրամադրութիւնները, բերել անհրաժեշտ փոփոխութիւն–ները ու վերստին ներկայացնել ժողովական ընկերներուն, կամ ի հարկին նոյնիսկ ետ քաշել բանաձեւը, որուն գրութեան համար ժամանակ էին տրամադրած. առանց տրտունջի, առանց սրտնեղութեան։ Կուռ բանաձեւեր պատրաստելու իտէալական ձեւն է ասիկա, որ թի՛ Յուլինէին եւ թի՛ միւս գործակիցներուս կողմէ որդեգրուեցաւ, նպաստելով աշխատանքի հեզասահ կատարման։

Որքա՛ն առոյգ, յօժար ու պատրաստակամ ներկայութիւն մը եղաւ Յուլինէ մեր այս յանձնախումբին մէջ։

Իրապէս դժուար պիտի ըլլայ հաշտուիլ իր բացակայութեան հետ։ Ափսո՛ս։

Ընկերուհի Յուլինէ պատնէշի վրայ մնաց մինչեւ վերջին շունչը։

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ

ԳՈՐԾԻ ԱՌԻԹ
 Դերձակութեան “Arthur Montreal”
 հաստատութիւնը կարիքը ունի դերձակներու,
 կարողներու եւ ձեւողներու: Հետաքրքրուողները
 կրնան հեռաձայնել 514-843-0522 թիւի: **Վարժանք արհեստի**

TAILORS & SHIRT MAKERS NEEDED
 “Arthur Montreal” Bespoke Tailors & Shirt Makers
 are looking for experienced seamstress, cutters
 and tailors. If interested, please call 514-843-0522.
Training will be provided.

NEW APARTMENTS OF 4 ½ FOR RENT

CORNER OF BOUL. DE L'ACADIE AND HENRI BOURASSA
 WITH EASY ACCESS TO HIGHWAY 15.

INCLUDES: APPLIANCES, AIR CONDITIONING
 SYSTEM, CENTRAL HOT WATER, INDOOR PARKING,
 LIGHT FIXTURES, FITNESS ROOM,
 ROOFTOP TERRACE.

FOR MORE INFO CALL ANI OR GILBERT AT: 450 969-3251

Դամբանական Ցոյինէ Ծամլեան Աֆարեանի

Վիգէն Արքահամեանի դամբանական խօսքը՝ յանուն ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթլ–եան» եւ «Միերան Փափագեան» կոմիտէներուն, ընկերուիի Ցոյինէ Շամլեանի յուղարկաւորութեան, Մոնթրէալի Սուրբ Յակոբ Առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ, 17 Յուլիս 2019–ին։

Սիրելի՛ սգակիր ընկերներ, բարեկամներ, հարազատներ.

Նախ, կ’ուզեմ ընկերուհի Յուլինէի կողակիցին՝ ընկ. Վիգէնին, իր դստեր՝ Արեւիկին, ինչպէս նաեւ համայն Շամլեան եւ Աֆարեան ընտանիքներուն եւ իրենց հա–րազատներուն փոխանցել ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթլեան» եւ «Միհրան Փափագեան» կո–միտէներու եւ կոմիտէութեանց բոլոր ընկերներուն խորին ցաւակցութիւնները մեր սիրելի ընկերուհիին անակնկալ եւ անժամանակ մահուան առթիւ։

Դժուար է դամբանականի խօսքեր գտնել անձի մը համար, որ սերնդակիցդ է, որուն հետ մի քանի տասնամեակի ճամբայ ընթացած ես պայքարի նոյն խրամատնե–րուն մէջ, որուն հետ տակաւին քանի մը օր առաջ ժողովի մէջ էիր, եւ հաւաքաբար կը ծրագրէիք յառաջիկայ պայքարներու ուրուագիծը…

Ինչպէս երբ անամպ երկինքէն յանկարծ կայծակը զարնէ անակնկալ, այդպէս ալ Յուլինէի մահուան գոյժը շշմեցուց մեզ բոլորս իր անսպասելիութեամբ։ Եւ այսօր հաւաքուած ենք այստեղ, տակաւին այդ հարուածի ազդեցութիւնը մեր վրայ, դժուարութիւն ունենալով հաւատալու որ մեր սիրելի ընկերուհին այսպէս անակնկա–լօրէն, առանց մնաք–բարովի, առանց հրաժեշտի պիտի մեզ թողուր ու հեռանար։ Ո՞վ գիտէ, գուցէ աւելի կարեւոր գործի մը կանչուեցաւ, գուցէ իր կարիքը կար անդենա–կանին մէջ, որովհետեւ չենք կրնար պատկերացնել Յուլինէն եւ Գործը՝ (դաշնակցա–կանի ըմբռնումով գլխագիր գործը) իրարմէ անջատ, իրարմէ հեռու։

Գործին նկատմամբ իր հաւատքն էր, որ Յուլինէին քայլերը առաջնորդեց դէպի Դաշնակցութեան շարքերը, Լիբանանի Զաւարեան ուսանողականէն սկսեալ։ Եւ գոր–ծին նկատմամբ իր հաւատքն էր, որ զինք պահեց պատնէշի վրայ չորս տասնամեակ շարունակ։

Յուլինէ գործին կը մօտենար ամբողջական նուիրումով, անմնացորդ, աներկ–միտ։ Իրեն համար չկային մեծ ու փոքր գործեր, չկային ընդունելի եւ անընդունելի աշխատանքներ. հաւասար եռանդով ան կը մասնակցէր ենթայանձնախումբի մը աշ–խատանքներուն եւ կը կատարէր Կեդրոնական կոմիտէի գործավարութիւնը։ Հայաս–տանի ու հայութեան ազատագրութեան դատին նուիրեալն էր, գինուորը, որ միշտ պատրաստ էր մեծ բժախնդրութեամբ հերթապահելու իրեն բաժին ինկած խրամատին մէջ, առանց տրտնջալու, առանց դժգոհելու, եւ մանաւանդ՝ առանց յոգնելու. 15 տարի շարունակ ան սիրալոժար կերպով վարեց «Հայ կեդրոնի ձայն» ռատիոժամը, ամէն շաբաթ նոր յայտագիր պատրաստելով, գուգահեռաբար վարելով այլ պատաս–խանատու պաշտօններ՝ ինչպէս ՀՅԴ Գանատայի Պատանեկան Միութեան Ընդհանուր Վարիչ Մարմնի անդամակցութիւնը։

Նոյն բժախնդրութիւնը Յուլինէն կը դրսեւորէր նաեւ իր ասպարէզին մէջ. ան որպէս ասպարէզ ընտրեց մանկավարժական բնագաւառը, յատկապէս հայեցի կրթու–թիւնը, որովհետեւ կը հաւատար անոր կարեւորութեան։ Այն տարիներուն երբ ինք գործի լծուեցաւ, չկային պաշտօնական պարտադրանքներ ուսուցչական ասպարէզին համար, սակայն ինք, բժախնդրօրէն, նախ՝ ստացաւ մանկավարժական համալսարա–նական վկայականը, գինեց ինքզինք անհրաժեշտ մասնագիտական պաշարով, ապա միայն անցաւ իր սիրած գործին՝ հայ մանուկի կրթութեան, ուր ծառայեց երեք տաս–նամեակներ, ուր վարեց պատասխանատու պաշտօններ, ընդհուպ մինչեւ վարժարանի փոխ–տնօրէնութիւն, հետեւողականօրէն, անմնացորդ նուիրումով, հակառակ երբեմն տեղի–անտեղի բամբասանքներուն եւ քաջշուքներուն, որոնք դժբախտաբար ան–խուսափելի են հանրային ծառայութեան բնագաւառներէն ներս եւ անոնց շուրջ։ Յո–լինէն միշտ վեր մնաց այդ քաջքուռքներէն, եւ որպէս այդպիսին մեծապէս գնահատ–ուեցաւ իր գլխաւոր քննադատներուն՝ իր աշակերտներուն եւ անոնց ծնողներուն, եւ ընդհանրապէս համայնքին կողմէ։

** * **

Այսքանն ինքնին բաւական պիտի ըլլար խօսելու լիարժէք ապրուած կեանքի մը մասին, սակայն Յուլինէի կեանքը միայն այդքանով չէր սահմանափակուէր։ Պէտք էր Յուլինէն տեսնել արցախեան շարժման առաջին օրերուն, 1988–ի երկրաշարժի օրե–րուն, Հայաստանի վերանկախացման օրերուն, երբ գիշերն ու ցերեկը իրար խառնած կը փորձէինք մեր կարելին ու անկարելին ընել սփիւռքը զօրաշարժի ենթարկելու հա–մար։ Պէտք էր Յուլինէն տեսնել ա՛յդ օրերուն, որպէսզի հասկնայինք, թէ ինչքան խո–րունկ էր իր մէջ հայութեան փայլուն ապագային հանդէպ հաւատքը։ Իր մանկու–թեան օրերուն բանաձեւուած եւ հրապարակուած «Սփիւռքը ինքնանպատակ չէ» կարգախօսը շատ խորունկ արմատներ ձգած էր իր մէջ, եւ ան, իր սերնդակիցներէն շատերուն նման, առօրեայ ապրումի եւ աշխատանքի վերածեց Հայաստանի ու հա–յութեան ազատագրութեան համահայկական տեսլականը, վայելեց իւրաքանչիւր յաղթանակի բերկրանքը, ողբաց իւրաքանչիւր նահատակի կորուստը եւ տագնապե–ցաւ իւրաքանչիւր դժուարութեան համար։ Որպէս յաւերժ գինուորեալը հայ ազգին, ան իրեն վստահուած խրամատներուն մէջ իր առաւելագոյնը ըրաւ սատարելու մեր ամբողջական ուժերու գերագոյն լարման, առանց դոյզն անգամ փնտռելու բեմերու եւ լուսարձակներու շլացուցիչ փայլը։

Եւ այսօր, մեր սիրելի ընկերուհին ճամբորդի ցուպը ձեռքին ճամբայ կ’իյնայ դէպի յաւերժութիւն։ Կ’երթայ միանալու Դաշնակցութեան մեծ երամին, կ’երթայ գտնելու այն սիրելի հերոսները, որոնց սխրանքները զարդարեցին, կը զարդարեն եւ պիտի շարունակեն զարդարել հայոց արդի պատմութեան էջերը, կ’երթայ մէկ առ մէկ համբուրելու անոնց լուսաւոր ճակատները եւ իր հերթին ճախրելու անոնց հետ։ Ու կը նայի մեզի, ետեւ մնացողներուս, իր կանաչ աչքերով կը նայի մեզի, ու կը կրկնէ բա–նաստեղծին բառերը.

Ես եմ՝ ֆարէ պատարագ

Ձեզնից սերուած ընդունեմ,

Դու՛մ ձեք կամփին հակառակ

Ինձ բացակայ չդնեմ…

Անհոգ գնայ, ընկերուհի՛ Յուլինէ։ Անհոգ գնայ, հանգիստ գնայ։ Ոչ ոք քեզ բացակայ պիտի դնէ։ Դուռն միշտ ներկայ պիտի ըլլաս մեր մէջ, մեր աշխատանքնե–րուն մէջ, մեր նուաճումներուն մէջ։

Վարձքդ աւելիով կատար,

յիշատակդ՝ միշտ անթառամ։

ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ԹՈՒՆԱԿԱՆՆԵՐ

ՄՐՆԹՐԷԱԼ

ՀՕՄ-Ի ՀԱՄԱՀԱՅԱՍՏԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

6-11 Հոկտեմբեր 2019

ՄՐՆԹՐԷԱԼ

5 Հոկտեմբեր 2019

Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ Դպրոցի 40-ամեակի հանդիսութիւն

3 Նոյեմբեր 2019

Հեռուստաըշաւ (Telethon) ի նպաստ Ս. Յակոբ Վարժարանի «Վ. եւ Ս. Սարափեան» Նախակրթարանին եւ «Բաստրմանեան» Երկրորդականին

ԼԱԻԱԼ

Ս. ԳԵՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթ, 28 Սեպտեմբեր 2019

Կալա-նաշկերոյթ

ՀՕՄ-Ի ԼԱԻԱԼԻ «ՇՈՒՇԻ» ՄԱՄԱՃԻԻԼ

30 Նոյեմբեր եւ 1 Դեկտեմբեր 2019

14 Դեկտեմբեր 2019

ՄՐՆԹՐԷԱԼ

«Հայաստանի երկաթուղային ցանցը», դասախօսութիւն Ռոբերտ Մակարեանի կողմէ, կազմակերպութեամբ «ԿԱՄԱՐ»-ի, Արմէն Կարօ եւ Շաֆէ Կէօնեան կեդրոնին մէջ, հինգշաբթի 15 օգոստոս 2019-ին, երեկոյեան ժամը 7:30-ին:

Հ Ա Մ Ե Ր Գ . Յովհաննէս Թումանեանի եւ Կոմիտասի Ծննդեան 150-ամեակին առիթով- Օրհնութեամբ եւ Նախագահութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Բարգէն Արքեպիսկոպոսին, հովանաւորութեամբ տէր եւ տիկ. Սարօ եւ Թամար Տէր Պետրոսեաններու եւ զաւակներուն, երգեցողութեամբ Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցւոյ «Նոր ծաղիկ» Մանկապատանեկան Երգչախումբին, գեղարուեստական դեկլարութեամբ եւ խմբավարութեամբ Էլիզապէթ Պողոսին-Հարպոյեանի, դաշնակի մասնակցութեամբ Դալար Հարպոյեան-Գալլօլեանի: Շաբաթ, 16 Նոյեմբեր 2019-ին, այլ մանրամասնութիւններ՝ յետագային:

ՑԱԻԱԿՑԱԿԱՆ

Համագգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գանատայի Շրջանային վարչութիւնն ու Մոնթրէալի «Սանահին» մասնահիւղի վարչութիւնը իրենց խորին ցաւակցութիւնը կը յայտնեն ընկ. Հրաչ Սէրայտարեանին, իր մօր՝ Ճորնէթ Առաքելեան-Սէրայտարեանի մահուան տխուր առթիւ (Լոս Անճելոս):

Համագգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գանատայի Շրջանային վարչութիւնն ու Մոնթրէալի «Սանահին» մասնահիւղի վարչութիւնը խորին ցաւակցութիւն կը յայտնեն միութեանս անդամներէն ընկեր Վաչէ Շամբեանին եւ Վիգէն Աֆարեանին իրենց բոլոր եւ կողակիցին՝ Յովհնէ Շամբեան-Աֆարեանի անժամանակ մահուան տխուր առթիւ:



Այցելեցեք Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցւոյ նոր կայքէջը՝ **www.sourphagop.net**



Aline Shnorhokian
Mortgage Advisor
Tel: 1 866 231-8876
Fax: 450 688-7555
Cell: 514 797-1375
aline.shnorhokian@cibc.com



ALBERT ARKILANIAN
(Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

aarkilanian@sutton.com

Cell: 514.962.8822

Bur: 514.426.9595

Fax: 514.426.9596

Satisfaction garantie ou je revends
votre propriété gratuitement!

*certaines conditions s'appliquent



VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS



Kevork Asadourian

Directeur des ventes - usagé

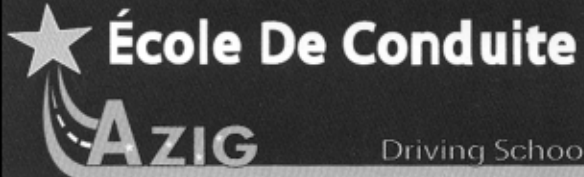
Sales Manager - Pre-Owned

kasadourian@gabriel.ca

7000, Henri-Bourassa E., Anjou (OC), H1G 6C4

Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967

www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com



Tel: 514-336-1110

Moniteur-Instructeur

Instruction Automatique ou manuelle

AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM

1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5,

Suite 1438 Centre Adonis II

Personal & Corporate Tax Returns
Financial Statements
Bookkeeping
Business Plan

NATALIE SKAFF, CPA, CGA
Comptable Professionnelle Agréée | Chartered Professional Accountant

nat.skaiff@gmail.com

Tel. (514) 963 3363

2866 Rue De Chamonix

Saint-Laurent, Québec

H4R 3B7

Services available
in Armenian, Arabic,
English and French



NAZARETH
CLASSIC GRILL

550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6

Tel: 450.937.4064

Email: resto.nazareth@hotmail.com

BRING YOUR
OWN WINE

SAMUEL TOPALIAN
450 682-1644

AUTO SAMSON



MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE
SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT

4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.



ՀԱՅԿ ԽԱՐԹՈՒՆԻԱՆ
Hayk Hartounian

Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

C 514.574.6162

B 514.333.3000



NETTOYEUR
MARIE-CLAIRE

CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE
À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL)

2535 de Salaberry, Montréal

Tél: 514.334.7830

Հորիզոն

www.horizonweekly.ca



horiZon

H O R I Z O N
Hebdomadaire arménien
Armenian Weekly

Publié par / Published by
Les Publications Arméniennes
(1991)

3401, Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5

Abonnement annuel /
Yearly subscription
Canada

2^e classe - 2nd class: \$80

plus applicable taxes

1^{re} classe - 1st class: \$95

États-Unis / USA

1^{re} classe - 1st class: \$95 US

Ailleurs / Elsewhere

1^{re} classe - 1st class: \$125 US

Administration / Publicité
Sylva Ehramdjian-Bachekjian
(General Manager)

Tél.: (514) 332-3757

Télécopieur/Fax (514) 332-4870

E-Mail: sylvia@horizonweekly.ca

Courrier de deuxième classe

/No. 40065294 / Second class mail

Dépôt légal: bibliothèques nationales

du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Գրիգոր Հոբոյեան, (416) 494-1921

Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225

Վարիչ Խմբագիր՝

Վահագն Գարազաշեան

Վարչական պատասխանատու՝

Սիլվա Պաշեգճեան

Քարտուղար՝ Մարինա

Տէր Խաչատուրեան

Աագ Խմբագիր՝

Վրէժ-Արմէն Արքիմեան

Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Արքա-

համեան, Թինա Սիլահեան

Չեւատրում՝ Նէնսի Կիրակոսեան

Սրբագրիչ՝ Սոնա Թիթիգեան

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada

Canada

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայր Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ

ԱՍՏՂԱԳՈՒՇԱԿ

ԽՈՅ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ).- Նոր անակնկալ գիտելիքով մը պիտի օժտուիք, որ ձեզ շատ պիտի հետաքրքրէ, հետեւաբար պատճառ պիտի դառնայ, որ յաւելեալ մանրամասնութիւններ պրպտեք այդ նիւթին շուրջ։ Շահեկան պիտի ըլլայ այս մէկը։

ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս).- Ժամանակն է հոգեկան տագնապէն դուրս գալու եւ ձերբազատուելու գէշ մտածումներէ։ Գործնական հարցերու մասին մտածեցեք՝ 20շափեղի արդիւնք ունենալու համար։ Յիշատակներ շատ մի փնտռէք, մոռցեք անցեալը եւ մտածեցեք ապագային մասին։

ԵՐԿՈՒՐՈՐԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս).- Կեանքը ձեր դէմ դրած է բաւական դժուարութիւններ, սակայն դուք, ձեր շրջանակին օգնութեամբ, պիտի յաղթահարեք բոլոր ժխտական ազդեցութիւնները։ Կարելոր է, որ համբերատար եւ ուշադիր ըլլաք, որպէսզի իրավիճակը աւելի չվատթարացնէք։

ԽԵՅՁԳԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս).- Բարեկամական հրաւեր մը ուղղուած է ձեզի, ընդառաջեցեք։ Հոն պիտի հանդիպիք նոր դէմքերու, որոնց հետ բարեկամութիւն պիտի հաստատուէք։ Գոհ պիտի մնաք եւ ուրախ ժամանակ պիտի անցընէք, մի մտահոգուիք։

ԱՌԻՒԾ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս).- Անսպասելի մէկը պիտի դաւանճանէ ձեզ, ուշադիր եղէք, թէ որո՞ւ հետ կ'ընկերանաք, հեռացէ՛ք կասկածելի անձնաւորութիւններէ եւ կեդրոնացեք ձեր անձնական յառաջդիմումին վրայ եւ առիթ մի՛ տաք, որ այսպիսի մանր հարցեր ազդեն ձեր կեանքին վրայ։

ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր).- Եթէ կենդանական աշխարհը կը հետաքրքրէ ձեզ, պատրաստ եղէք ստանձնելու նիւթական պարտաւորութիւն եւ ժամանակ տրամադրելու անձանձրոյթ հետաքրքրութիւններու եւ զբաղումներու, որովհետեւ հետաքրքրական խուր մը պիտի ստանաք այս օրերուն։

ԿՇԻՈՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր).- Թէեւ վարժուած էք ամէն ինչի արագօրէն պատասխանելու եւ ներգործելու, սակայն այս գալիք տխուր դէպքը յաղթահարելու համար քիչ մը աւելի ժամանակի պէտք ունիք, սակայն արդիւնքը շատ լաւ ձեւով պիտի ազդէ ձեր կեանքին վրայ։

ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր).- Ձեր մտքին մէջ երազ մը կայ, սակայն ձեր ներկայ իրավիճակը չի ներեր, որ զայն հետապնդէք եւ իրականցնէք, որովհետեւ ունիք նիւթական եւ հոգեկան բարդ կացութիւն մը, սակայն մօտօրէն լաւ դռներ պիտի բացուին, որոնք ձեզ պիտի առաջնորդեն դէպի այդ երազին իրականցումը։

ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր).- Ձեր աւելորդ հետաքրքրութիւնը այն պատճառներէն մէկն է, որ կը խանգարէ ձեր առօրեայ կեանքը։ Ժամանակն է, որ դադրիք այդ հարցումներուն պատասխաները հետապնդելէ, որոնք կարելորութիւն չունին ձեր անձնական կեանքի յառաջխաղացքին հետ։

ԱՅԾԵՂԶԻՒՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար).- Մի՛ նեղուիք եւ մի յուսահատիք, եթէ ամէն ինչ պէտք եղածին պէս չէ, կամ անարդար է, անոր փոխարէն աշխատեցեք եւ պայքարեցեք իրավիճակը բարելաւելու, հաւանաբար քիչ մը երկար տեւէ, սակայն արդիւնքը յուսարդիչ պիտի ըլլայ։

ԾՈՂԱՆՈՅԸ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար).- Միշտ ուզած էք գործ մը լիովին կատարել, սակայն շատոնց է լուրջ գործեր չէք ստանձնած։ Հիմա ժամանակն է, որ ձեր մտքին մէջ ունենաք նպատակ մը եւ անոր վրայ աշխատիք, որպէսզի հետեւողականօրէն հետապնդէք ձեր միւս նպատակները։

ՁՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ).- Ականատես պիտի ըլլաք դէպքի մը, որ ձեզի անցեալի լաւ յիշատակները պիտի յիշեցնէ. բաւական ժամանակ է, որ այդ ուրախութիւնն ու զուարճութիւնը չէք զգացած։ Պիտի փորձէք նոր փորձառութիւններով ձեր հոգեկանը եւ տրամադրութիւնը բարձրացնել։

Ս. ԳԷՐՈԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԼԱԻԱԼ ՈՂՔ. ԳՐԻԳՈՐ ԱՅՆԹԷՊԵԱՆԻ եւ ԷՅԺԺՆԻ ԽԱԶԵՐԵԱՆԻ յիշատակին։
Տ.Տ. ձորձ, ձէնի Այնթէպլեան եւ զաւակներ Արին եւ Յոլեր, Օրդ. Մարի Այնթէպլեան 100
Տ.Տ. Կարօ Նարեկեան 40
ՈՂՔ. ՄԵՍՐՈՊ ԱՊՈՅԵԱՆԻ եւ Համայն ԱՊՈՅԵԱՆ ընտանիքի ննջեցեալներու յիշատակին։
Տիկ. Մարի Ապոյեան եւ զւկնք. 50
ՈՂՔ. ԶԱԻՆ ԵՐԱՄԵԱՆԻ մահուան 4–րդ տարելիցին առթիւ։
Տիկ. Սիլվա Երամեան, Դալար Երամեան, Նէնսի Երամեան 20
Բարեպաշտ մը գործի յաջողութեան համար Տէր Ողորմեա 20
ՈՂՔ. ԳՐԻԳՈՐ ՏԵՄԻՐՃԵԱՆԻ մահուան առաջին տարելիցին առթիւ։
Տիկ. Ալիս Տէմիրճեան, Տ.Տ. Հերի, Անի Տէմիրճեան եւ զւկնք., Տ.Տ. Սեւակ, Շողեր Տէմիրճեան 100
Տիկ. Ալիս Պայրազտարեան 20
ՈՂՔ. ՍԻՐԱՆ ԴԱՍԱՍԱՆԵԱՆԻ մահուան առթիւ, մահացած Տամասկոս։
Տ.Տ. Թորոս Դատաստանեան 20
Տ.Տ. Յարութ Զօպեան 20
Տիար Լեւոն Զօպեան 10
Տ.Տ. Աւետիս Զարբճեան 10
Տ.Տ. Յարութ ձիլիպեան 10
Տ.Տ. Տիգրան Արապեան 10
ՈՂՔ. ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԹՈՒԻ ՇԱԹՈՅԵԱՆԻ մահուան առթիւ, մահացած Լոս Անձէլոս։
Տիար Վահէ Պորժյեան 20
Կարի Արթինեան 50
Տ.Տ. Սերբ Կիրակոսեան 20

ՅՈՎԻԿ ԳՈՒՏՈՒՍԵԱՆԻ մահուան առաջին տարելիցին առթիւ եւ Համայն ԳՈՒՏՈՒՍԵԱՆ եւ ԱՐԻՍՏԱԿԷՍԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին։
Բժ. եւ Տիկ. Փաքսլալ եւ Ալիս Պայրազտարեան 20
ՈՂՔ. ԱԶԱՏՈՒՀԻ ԿԻՒԼՎԱԶԵԱՆԻ մահուան առթիւ, մահացած Լիբանան։
Տ.Տ.Յակոբ, Նուշիկ Հարպոյեան, Տ.Տ. Նազօ, Գառլա Քահվէճեան 50
Տիար ձորձ Վարդանեան 50
Տ.Տ. Գօգօ Մուրատեան 50
Տ.Տ. Արմէն, Թալին Աթօգեան 50
ՈՂՔ. ԷՏՆԱ ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆԻ մահուան 13–րդ տարելիցին առթիւ, եւ Համայն ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ, ՇԱՀՊԱԶԵԱՆ եւ ԵՂԻԿԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին։
Տիկ. Շողեր Հայրապետեան 50
Տիար ձորձիկ Շահապեան եւ Քէվլըն 50
Տ.Տ. Ապլէր, Տօնա Եղիկեան եւ զաւակն 60
ՈՂՔ. ՃՈՐՃ ԵՆԹԻՄԻ մահուան 40–ին առթիւ, մահացած Հալէպ։
Տ.Տ. Էտուար Եէթիմ 30
Տ.Տ. Դրօ Գասարճեան եւ զւկնք. 20
ՈՂՔ. ԱՐՇԱԿ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ յիշատակին։
Տիկ. Ռօդին Թորոսեան եւ զւկնք. 20
ՈՂՔ. ԱՐԹԻՆ, ՃՈԶԷՖԻՆ եւ ԶԱԻՆ ՊԱՔԱԼԵԱՆներու յիշատակին։
Տիար ձորձ Գաքքալեան 20
ՈՂՔ. Ալֆրէտ Դաղբաշեանի յիշատակին։
Տիկ. Տանյա Գաղբաշեան 20
Բարեպաշտուհի մը Տէր Ողորմեա կը խնդրէ 20
ՈՂՔ. ՊՕՂՈՍ ՏԵՐՏԵՐԵԱՆԻ մահուան առթիւ, փոխան ծաղիկեպսակի։
Տ.Տ. Աշոտ, Սիլվա Սահակեան 100
Տ.Տ. Հրաչ Զէօփճեան 50
Տ.Տ. Յակոբ Զփուրեան 40
Տ.Տ. Յակոբ, Մակի Էվրէճէքեան 50
Տ.Տ. Էլի Պէրպէրեան 50
Տ.Տ. Վահէ Թաշեան 40
Տ.Տ. Միշէլ Իտ 50
Բրշ. Յարութիւն Սրկ. եւ Հերմինէ Մանուկեան 30
Տ.Տ. Սահակ, Ծովիկ Սահակեան 50
Տ.Տ. Զարեհ, Սիլվա Շահինեան 50
Տ.Տ. Աբրահամ Նիկողոսեան 20
Տ.Տ. Գէորգ, Յասմիկ Պիլէմճեան 30
Տ.Տ. Սարգիս Զինչիեան 30
Վանուհի եւ Ռիթա Մալախանեան 25
Պօղոս Թիւֆէնքճեան 50

Ս. ԱՍՏՈՒԱՄԱՄԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԹՈՐՈՆԹՕ Նուիրատուութիւններ
Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ Սիլվանա Պապիկեան 50
ձորձ եւ Մէրի Թանամեան 100
Անահիտ Թորոս 20
Ժիլիէթ Սարգիսեան 50
Հրանդ Զուլճեան եւ ընտանիք 500
Գեղամ Պայրազտարեան եւ ընտանիք 20
Իւղաքեր
ՕՀաննէսեանի մահուան առիթով
Վահէ եւ Հոիփ Թոքմաքճեան 100
Վազգէն եւ Լիւսի Թէրզեան 50
Սրապեան Արաքսի–ի եւ Համայն Սրապեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն Տէր եւ Տիկ. Վրէժ եւ Արփի Աւագեան 50
Վարդանեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն Տէր եւ Տիկ. Վրէժ եւ Արփի Աւագեան 50
Վարդանեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Սիլվանա Պապիկեան 50
Պուանույեան Անժէլի, Մարգէյեան Նուարդի եւ Յարութի հոգիներուն
Տէր եւ Տիկ. Եղիա Մարգէյեան 25
Թիթիզեան եւ Կէօյրկչեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Աղբէր եւ Դշխուն Թիթիզեան 50
Շէրպէթեան Վարդանի, Մանճիկեան Փանոսի եւ Ազնիւի հոգիներուն
Վահէ եւ Հուրի Շէրպէթեան 30
Սազարեան Վարդուիկ եւ Համայն Սազարեան եւ Այնթէպլեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Մէրի Սաղտեան 40
Սաղտեան Սահակի եօթնօրէքին եւ Համայն Սաղտեան, Մարգարեան եւ ՓէՀլիվանեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Մէրոն եւ Պէթի Սաղտեան 50
Փանոսեան Արշալոյսի, Աբրահամեան Ովաննա–ի, Մէլիքեան Արեգնազի, Սիմոնեան Արստազի, Սիմոնի, Մանուկի, Սողոմոնի, Սոնա–ի եւ Աղարանիկի հոգիներուն
Վարդանուշ Սիմոնեան 40
Կարապետեան Զաւէնի 3–րդ տարելիցին
Տիկ. Արուսեակ Կարապետեան 20
Թէրի եւ Պէրթա Պիշ 50
Կոստանեան Աբրահամի, Լեւոնի, Նարինէ–ի, Կարապետի եւ Իսահակի հոգիներուն
Տիկ. Արշօ Կոստանեան 40
Լեւոն եւ Մարալ Կոստանեան 30
Սազօ եւ Անի Տէմիրճեան 50
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ Պուտազեան 20
Օրդ. Էլիզ Պուտազեան 25
Աւագեան Սիրունի Ա. տարելիցին
Լեւոն եւ Սիւզան Քէօշկէրեան 50
Ժան եւ Աստղիկ Աւագեան 20
Տիար ձօ Աւագեան 50
Նովիկ եւ Թամար Թոզճեան 50
Սասուն եւ Ռուբինա Քէշիշեան 50
Տիկ. Լիտեա Հատտատ 20
Լեւոն եւ Քրիստին Հատտատ 20
Յովսէփ եւ Մարալ Քէօշկէրեան 20
Ժան եւ Հուրի Մալճեան 50
Սիլվա Քէօշկէրեան եւ ընտանիք 20
Ուաչիկ եւ Հուրի Թոզճու 50
Իսէֆի Գուրգէնի հոգւոյն
Տիկ. Նազգի իսէֆի 20
Քալամբէրեան Լուսինի 40–քին
Տէր եւ Տիկ. Ժան Քալամբէրեան 50
Մասիս Պետրոսեան եւ ընտանիք 50
Կայծակ եւ Արմիկ Զաքարեան 40
Արա եւ Սեղա Մարկոսեան–ի 20
Արազ Գէորգ եւ ընտանիք 50
Սեւան Գէորգ եւ ընտանիք 50
Տէրտէրեան Համբարձումի եւ Սաթնիկի եւ Համայն Տէրտէրեան, ձէլլատեան եւ Սաֆարեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Ստեփան եւ Հուրի Նաճարեան 100

Ապետ եւ Սօսի Աթիկեան 100
Տիգրան եւ Դինա Տէրտէրեան 50
Պէկեան Տիգրանի եւ Սիրուհի–ի հոգիներուն
Անդրանիկ Պէկեան 20
Տէմիրճի Եղիա–ի եւ Համայն Տէմիրճի, Գասպարեան, Պօղոսեան, կէօվօղլեան եւ Անթունեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Տիկ. Նուրիցա Տէմիրճի 25
Գասպարեան–Յարութիւնեան էմմա–ի 40–քին
Սարօ եւ Յոլեր Ասիլեան 50
Շանըլեան Յակոբի 40–քին
Տիկ. Ղերմինէ Շանըլեան եւ զաւակունք 50
Տիկ. Սիլվա Պոյաճեան եւ զաւակունք 50
Օրդ. Յասմիկ Պոյաճեան 50
Տիար Մանուէլ ՇէՀիրեան եւ զաւակունք 40
Զարացեան Յարութիւնի, Միւրթարեան Զապէլի, Արուշի եւ Զարուհի–ի հոգիներուն
Տիկ. Ազնիւ Զարացեան 100
Արմէն եւ Շողիկ Զարացեան 100
Իսկանտարեան Սեդրակի 40–քին
Տիկ. Յասմիկ Տօլապճեան 50
Քէլէշեան Յակոբի 40–քին
Տիկ. Սալբի Բախանեան–Քէլէշեան 100
Շանթ եւ Մարիա Ղարիպեան 50
Տէր եւ Տիկ. Նշան Տէրտէրեան 25
Ատուր եւ Ռուզան Այնթապլեան 20
Մարկօ Ինձէճիկեան 20
Վիզէն եւ Զեփիւռ Գէորգեան 20
Սահակ Քէլէշեան եւ ընտանիք 50
Կարօ Մելքոնեան եւ ընտանիք 20
Մանօ Կիւլէսէրեան եւ ընտանիք 20
Գէորգ ձուլճայեան եւ ընտանիք 20
Ուամբէկեան–Յակոբեան Մանուշակի մահուան եօթնօրէքին եւ Թանաս Թիօտորի, Միքայէլի եւ Ալբքսանդրայի հոգիներուն
Օհան եւ Թամար ՕՀաննէսեան 50
Ուամբէկեան Մանուշակի եօթնօրէքին
Սարգիս եւ Հիլդա Սիմոնեան 50
Կարապետ եւ Սեղա Պաքալեան 20
Տոքթ. Սամի եւ Սեղա Կարապետեան 100
Թանաս Թիօտորի, Միքայէլի եւ Ալբքսանդրայի հոգիներուն
ձորձ եւ Ժէնիա Զամիշեան 100
Քէշիշեան Էլիզապէթի 40–քին
Տիարք Քրիստ եւ Պերձ Քափլան 50
Արսէն Վանէս 25
Սիմոնեան Սիրվարդ մահուան եօթնօրէքին
Տիգրան եւ Տարի Շմաւոնեան 50
Աշըգեան Մովսէսի մահուան եօթնօրէքին
Տիկ. Մովինար Աշըգեան եւ զաւակունք 20
Տօնապետեան Լեւոնի 40–քին
Վազէն եւ Լիւսի Թէրզեան 50
Գալայճեան Մարի–ի 3–րդ տարելիցին եւ Համայն Գալայճեան, Եափունճեան եւ Մարկոսեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Տիգրանուհի Գալայճեան 100
Տարազճեան Սարգիսի Ա. տարելիցին
Գալիթ Տարազճեան եւ ընտանիք 110
Մկրտիչեան Հայկազի, Արուսեակի, Սահակի, Բազրատի, Արա–ի, Սուրիկի եւ Ազիզ Սլէուա Մարթա–ի հոգիներուն
Տիար Հայկ Մկրտիչեան 200
Պարսումեան Ռուբէնի 40–քին
Տիար Մանուէլ ՇէՀիրեան եւ զաւակունք 50
Երէցիկն եւ Տիրամայր Շաքարեան Սիրվարդի եօթնօրէքին
Մանօ եւ Թամար Տօքմէճեան 50
Փաթիլ Զէրօղլեան 20
Եազուպեան Հրանդի 2–րդ տարելիցին
Տիկ. Մարի Եազուպեան 20
Յարութ եւ Ռիթա Եազուպեան 20
Վարդան եւ Լենա Եազուպեան 100
Գօգօ եւ Թամար Եազուպեան 100
Սարգիսեան Վրէժի մահուան 40–քին
Տիկ. Սիրվարդ Սարգիսեան եւ

զաւակունք 100
Ազատ եւ Արմիկ Սաֆարեան 30
Կայծակ եւ Արմիկ Զաքարեան 40
Տիկ. Զուարթ Պօղոսեան 20
Տիկ. Լիտիա Հատտատ 20
Մարկարոսեան եւ Ազըլեան ընտանիքներ 50
Նազար եւ Նինա Զաթալեան 100
Տիկ. Երան Գորայեան 20
Տիգրան եւ Քաթիա Ղորղորեան 50
Անդրանիկ եւ Վարսենիկ Ղանադուրեան 20
AVM Transportation 25
Երուանդ Տէր Մինասեանի մահուան առիթով
Տէր եւ Տիկ. Պարէթ Սանթուրճեան 25
Տիգրան եւ Քաթիա Ղորղորեան 50
Տ. եւ Տ. Գէորգ Արսլանեան 40
Ժամկոչեան Յարութիւնի եւ Աստղիկի հոգիներուն
Մովսէս եւ Սեւան Ժամկոչեան 70
Գազանճեան Լուսիկի հոգւոյն
Տիար Իսկէնար Գազանճեան 20
Գրիկեան Աւետիսի Ա. տարելիցին եւ Գրիկեան Գէորգի հոգւոյն
Աւօ եւ Լիւսի Կարապետեան 50
Մանուշեան Գէորգի 4–րդ տարելիցին
Տիկ. Ալիս Մանուշեան 20
Յովիկ եւ Մարինէ Մանուշեան 20
Յովսէփ եւ Մարալ Քէօշկէրեան 20
Տէր եւ Տիկ. Հրաչ Տողրամաճեան 20
Նարպէկեան Մարի–ի մահուան եօթնօրէքին
Կարօ եւ Թամար Նարպէկեան 150
Տիլանեան գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն
Թանիա Տիլանեան 20
Յակոբեան Բենեամինի 2–րդ տարելիցին եւ Զաւուկեան Փանոսի եւ Զաքիա–ի հոգիներուն
Վերա Յակոբեան 50
Պապլանեան Արա–ի 15–րդ տարելիցին
Հրանդ եւ Լուսին Պապլանեան 100
Տոքթ. Վահէ եւ Նորա Տայեան 100
Տէր Դաւիթեան Արամի, Բարոյեան Իշխանի եւ Քրիզորեան Սիմոնի հոգիներուն
Տիկ. Համեստ Տէր Դաւիթեան 20
Սարգիս եւ Ծաղիկ Գրիգորեան 20
Սօսի Պարսումեան 20
Քէլէշեան Հերմինէ–ի մահուան եօթնօրէքին
Տիգրան եւ Քաթիա Ղորղորեան 200
Յակոբ եւ Մարիէթ Թօփալեան 20
Տիար Կարօ Ակիլեան 30
Անի Ակիլեան 30
Տիար Նժդէհ Փալուցեան 20
Պարգիս եւ Մարալ Փօլատեան 20
Գալուստեան Մնացականի, Վարսենիկի, Վիօլէթի, Ուաչիկի, Կարոյեան Տարապիսի եւ Սարգիսեան Վարդէկսի հոգիներուն
Մանուկ եւ Սեղա կիրակոսեան 20
AVM Transportation Service 50
Քէօսէյեան Վաչէ–ի Ա. տարելիցին
Տիկ. Կարինէ Քէօսէյեան 100
Տէր եւ Տիկ. Գէորգ Լէպլէպէճեան 20
ՀՕՄ–ի Ռուբինա Մանանճիւղ Տօնավաճառին
Ալվարդ Քէշիշեան 350
Անժէլ Բանիկեան 50
Պերձ Մեսրոպ 500
Շահէ Բաքիբեան 270
Գօգօ եւ Լենա ՕՀաննէսեան 400
Արշօ Զաքարեան 200
Արցախի ՀՕՄ–ի Սօսէ Մանկապարտէզին, Վրէժ Սարգիսեանի մահուան առիթով
Վրոյր եւ Շողիկ Մարտիկեան 100



CHOREL

ET ASSOCIÉS

Retrouver votre équilibre de vie!

450 435-9472

**RÉGLEZ VOS DETTES
RAPIDEMENT, SANS INTÉRÊT!**

PROGRAMME FÉDÉRAL
(hypothèque sur maison et auto exclues)

Laissez-nous vous aider !

Vous vivez une crise financière suite à :

Perte d'emploi, séparation, maladie ou simplement piégé par la facilité du crédit.

Signaux d'alarme :

- Le nombre de cartes de crédit détenues augmente constamment et deviennent rapidement à leur limite;
- Vous effectuez seulement le paiement minimum requis sur vos cartes, soit seulement les intérêts;
- Vous effectuez des avances de fonds sur vos cartes de crédit pour payer d'autres dettes ou votre épicerie;
- Vous aimeriez prendre votre retraite mais vos mensualités vous en empêchent;
- Vous craignez de laisser des dettes à vos héritiers.

Solution : présenter une proposition de consommateur à vos créanciers. Ce n'est pas une faillite mais une entente visant à rembourser ceux-ci, sans payer d'intérêts.

- Vous conservez tous vos biens, et ce, sans exception;
- Vous consolidez vos dettes en un seul paiement mensuel, fait à l'administrateur désigné, établi selon votre budget;
- **Vous ne payez plus d'intérêt**, mais seulement le capital;
- Les états de compte cessent définitivement;
- Les honoraires de l'administrateur sont assumés par les créanciers, **le service est donc gratuit pour vous.**



UNE EXPERTISE DE 23 ANS!

Consultation sans frais

Par: Danielle Chores, B.A.A

Comptabilité (comptable agréée
de 1989 à 2009), SAI

450 435-9472

MEMBRE

AQPRI

Blainville : 28, chemin Côte St-Louis Ouest,
suite 105 / près de Curé-Labelle, J7C 1B8

450 435-9472 www.chores.ca

L'administrateur de proposition est nommé par le gouvernement et est la seule personne autorisée pour administrer légalement, et en toute confiance, une proposition de consommateur. Le processus est encadré par un agent qui surveille et s'assure de l'intégrité de l'administrateur et de l'application des règles et de la loi. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour vérifier si cette solution conviendrait à votre situation.



BARRY



KAREN

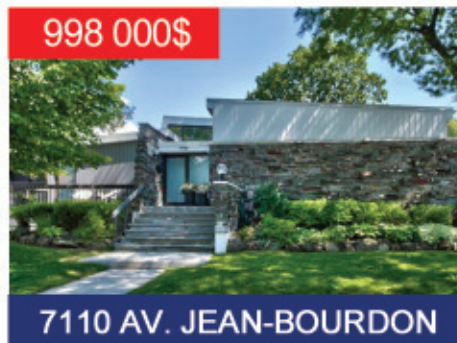


GARO

KAZANDJIAN



514 333.3000



EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIÈGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9